

# Manuel du propriétaire

## Entretien et utilisation

**INSTALLATEUR :** Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.  
**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

Communiquez avec votre détaillant pour les questions concernant l'installation, l'utilisation, ou l'entretien.

AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL

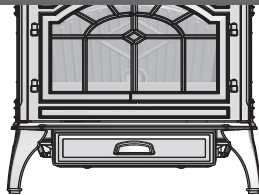
# QUADRA-FIRE®

MT. POËLE À GRANULÉS VERNON E2

Modèle(s) :

**MTV-E2-CSB**      **MTV-E2-MBK**  
**MTV-E2-PFT**      **MTV-E2-PDB**  
**MTV-E2-PBK**      **MTV-E2-PMH**

This appliance has been retired.  
Service parts pages within have been removed.  
For replacement parts, please refer to the individual  
service parts list located on the brand websites.



Testé et homologué par  
**OTL** Portland  
Oregon, USA  
OMNI-Test Laboratories, Inc.  
061-S-83-2

### AVERTISSEMENT

Testé et approuvé pour les granulés de bois et le maïs égrené uniquement. L'utilisation d'autres types de combustibles entraîne l'annulation de la garantie.

### REMARQUE

A 2:1 mélange de granulés au maïs approuvé, mais peut exiger un nettoyage plus fréquent du creuset de combustion.

### REMARQUE

To obtain a French translation of this manual, please contact your dealer or visit [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)  
Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre détaillant ou visiter le [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

**hearthED**  
FACTORY TRAINING  
Fuel Your Fire

**NFI** NATIONAL  
FIREPLACE  
INSTITUTE®  
A CERTIFICATION AGENCY

### AVERTISSEMENT



**Veillez lire entièrement ce manuel avant d'utilisation de ce chauffage d'ambiance à granulés. Le non-respect de ces instructions risque de provoquer des dommages, des blessures, voire la mort.**

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne brûlez AUCUN déchet ou liquide inflammable tel que de l'essence, du naphte ou de l'huile de moteur dans la pièce où se trouve l'appareil.
- Ne chauffez pas excessivement – Si l'appareil de chauffage ou le cameau devient rouge, le feu est trop intense. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

### AVERTISSEMENT



#### SURFACES CHAUDES !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

**La vitre chaude peut provoquer des brûlures.**

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- **La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

### AVERTISSEMENT

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez les organismes professionnels du bâtiment, les pompiers ou les autorités compétentes locales concernant les restrictions, l'inspection des installations et la délivrance des permis de construire.

# Félicitations



et bienvenue chez Quadra-Fire !

**REMARQUE : Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.**

**A. Exemple d'étiquette de numéro de série / de sécurité**

EMPLACEMENT : Arrière du poêle

**CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION**  
DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

**ATTENTION: CHAUD LORS DE L'OPERATION. NE PAS TOUCHER. GARDEZ LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS LOIN DE L'ESPACE DÉSIGNÉ DE L'INSTALLATION. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU. VOIR L'ÉTIQUETTE ET LES INSTRUCTIONS.**

**Report:**  
061-S-83-2

**SERIAL NO. / NUMÉRO DU**  
007058

**Modèle** → **Mt Vernon E2 Pellet Stove** ← **N° de série**

ÉCHANTILLON

**PREVENT HOUSE FIRES / PRÉVENTION DES FEUX DE MAISON**  
Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operating instructions. Contact local building or fire officials about restrictions and inspection in your area.

**WARNING - FOR MOBILE HOMES:** Do not install appliance in a sleeping room. An outside combustion air inlet must be provided. The structural integrity of the mobile home floor, ceiling and walls must be maintained. Refer to manufacturer's instructions and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling. Inspect and clean vent system frequently in accordance with manufacturer's instructions. **DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY SERVING ANOTHER APPLIANCE.** Use a 3" or 4" diameter type "L" or "PL" vent pipe system.

Installez et utilisez en accord avec les instructions d'installation et d'opération du fabricant. Contactez le bureau de la construction ou le bureau des incendies pour des restrictions et des inspections d'installation dans votre zone.

**AVIS - Pour Les Maisons Mobiles:** Ne pas installer dans une chambre à coucher. Un tuyau extérieur de combustion d'air doit être fourni. L'intégrité structurelle du plancher, du plafond et des murs de la maison mobile doit être maintenue. Consultez les instructions du fabricant et les codes locaux pour les précautions requises pour passer une cheminée à travers un mur ou un plafond. Inspectez et nettoyez fréquemment le système de ventilation. **Ne pas connecter cet appareil à une cheminée servant un autre appareil.** Utilisez système de ventilation "L" ou "PL" de diamètre de 51mm ou 102mm.

**MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS**  
ESPACES LIBRES MINIMUM DES MATÉRIAUX

A	Back Wall / Mur Arrière	2 in (51 mm)
B	Side Wall / Mur De Côté	6 in (152 mm)
C	"L" or "PL" Pipe to Back Wall / "L" ou "PL" Un Tuyau Mur Arrière	1 in (25 mm)
D	Side Wall / Mur De Côté	2 in (51 mm)

**FLOOR PROTECTION / PROTECTION DU SOL**

Floor protector must be non-combustible material, extending beneath heater and to the front/sides/rear as indicated. Measure front distance (I) from the surface of the glass door.

\*Non-combustible floor protection must extend 2 inches (51mm) beneath the flue pipe when installed with horizontal venting or under the Top Vent Adapter with vertical installation. RECOMMENDED IN USA; REQUIRED IN CANADA.

Un protecteur incombustible de plancher doit s'étendre 2 inches (51mm) sous le conduit de cheminée pour une installation de ventilation horizontale ou sous un adaptateur de ventilation de dessus pour une installation verticale. RECOMMANDÉ AUX ÉTATS-UNIS; NECESSAIRE AU CANADA.

Manufactured by/Fabrique par  
**HEARTH-HOME**  
1445 North Highway, Colville, WA 99114  
www.quadrafire.com

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in this owner's manual.

**U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY**  
Certified to comply with 2015 particulate emission standards at 0.5 g/hr EPA Methods 20 and 5G. Not approved for sale after May 15, 2020.

**DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER L'ÉTIQUETTE**

2015 2016 2017 JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEP OCT NOV DEC

Fab. Date →

- ⚠ Définition des avertissements de sécurité :**
- **DANGER !** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
  - **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
  - **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
  - **AVIS :** Désigne des pratiques pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

## TABLE DES MATIÈRES

<p>A. Exemple d'étiquette de numéro de série / de sécurité.....2</p> <p>B. Politique de garantie .....4</p> <p>D. Guide de démarrage rapide .....6</p> <p><b>1 Homologations et codes approuvés...7</b></p> <p>A. Certification de l'appareil .....7</p> <p>B. Puissance calorifique et rendement.....7</p> <p>C. Spécifications de la porte vitrée .....7</p> <p>D. Spécifications électriques .....7</p> <p>E. Approuvé pour les maisons mobiles ..... 7</p> <p><b>2 Instructions d'utilisation .....8</b></p> <p>A. Sécurité incendie.....8</p> <p>B. Matériaux non combustibles .....8</p> <p>C. Matériaux combustibles .....8</p> <p>D. Matériaux combustibles et entreposage du combustible .....8</p> <p>E. Avant votre premier feu .....9</p> <p>F. Remplissage de la trémie .....9</p> <p>G. Bouton de contrôle .....9</p> <p>H. Séquence normale de démarrage .....9</p> <p>I. Purge du creuset de combustion .....9</p> <p>J. Arrêt.....9</p> <p>K. Caractéristiques du feu .....10</p> <p>L. Pièces générales d'utilisation de votre appareil à granulés.....10</p> <p>M. Tableau des codes de couleur DEL et explications 11</p> <p>N. Redémarrage de l'appareil.....12</p> <p>O. Espace libre .....12</p> <p>P. Ajustement du compensateur (le réglage d'usine par défaut est -2)..12</p>	<p>Le feu s'éteint en mode de fonctionnement normal.....12</p> <p>Q. Réglage du thermostat .....13</p> <p>R. Questions souvent posées.....14</p> <p><b>3 Entretien et service.....15</b></p> <p>A. Procédure d'arrêt appropriée .....15</p> <p>B. Tableau simplifié de référence d'entretien.....15</p> <p>C. Entretien et nettoyage généraux.....16</p> <p>D. Conscience d'incendie de suie ou de créosote.....19</p> <p>E. Entretien en cas d'utilisation d'un combustible à teneur élevée en cendres .....20</p> <p>F. Démontage du déflecteur .....20</p> <p>G. Remplacement de la vitre .....20</p> <p>H. Remplacement du ventilateur de convection .....21</p> <p>I. Remplacement du ventilateur de combustion/tirage .....22</p> <p><b>4 Dépannage.....23</b></p> <p><b>5 Matériaux de référence.....27</b></p> <p>A. Les fonctions des composants .....27</p> <p>C. Vues éclatées.....30</p> <p>D. Liste de pièces .....31</p>
---	--

**B. Politique de garantie**

**Hearth & Home Technologies  
LIMITED LIFETIME WARRANTY**

Hearth & Home Technologies, on behalf of its hearth brands (“HHT”), extends the following warranty for HHT gas, wood, pellet, coal and electric hearth appliances that are purchased from an HHT authorized dealer.

**WARRANTY COVERAGE:**

HHT warrants to the original owner of the HHT appliance at the site of installation, and to any transferee taking ownership of the appliance at the site of installation within two years following the date of original purchase, that the HHT appliance will be free from defects in materials and workmanship at the time of manufacture. After installation, if covered components manufactured by HHT are found to be defective in materials or workmanship during the applicable warranty period, HHT will, at its option, repair or replace the covered components. HHT, at its own discretion, may fully discharge all of its obligations under such warranties by replacing the product itself or refunding the verified purchase price of the product itself. The maximum amount recoverable under this warranty is limited to the purchase price of the product. This warranty is subject to conditions, exclusions and limitations as described below.

**WARRANTY PERIOD:**

Warranty coverage begins on the date of original purchase. In the case of new home construction, warranty coverage begins on the date of first occupancy of the dwelling or six months after the sale of the product by an independent, authorized HHT dealer/ distributor, whichever occurs earlier. The warranty shall commence no later than 24 months following the date of product shipment from HHT, regardless of the installation or occupancy date. The warranty period for parts and labor for covered components is produced in the following table.

The term “Limited Lifetime” in the table below is defined as: 20 years from the beginning date of warranty coverage for gas appliances, and 10 years from the beginning date of warranty coverage for wood, pellet, and coal appliances. These time periods reflect the minimum expected useful lives of the designated components under normal operating conditions.

Warranty Period		HHT Manufactured Appliances and Venting							Components Covered
Parts	Labor	Gas	Wood	Pellet	EPA Wood	Coal	Electric	Venting	
1 Year		X	X	X	X	X	X	X	All parts and material except as covered by Conditions, Exclusions, and Limitations listed
2 years				X	X	X			Igniters, electronic components, and glass
		X	X	X	X	X			Factory-installed blowers
			X						Molded refractory panels
		X							Ignition Modules
3 years				X					Firepots and burnpots
5 years	1 year			X	X				Castings and baffles
7 years	3 years		X	X	X				Manifold tubes, HHT chimney and termination
10 years	1 year	X							Burners, logs and refractory
Limited Lifetime	3 years	X	X	X	X	X			Firebox and heat exchanger
90 Days		X	X	X	X	X	X	X	All replacement parts beyond warranty period

See conditions, exclusions, and limitations on next page.

**WARRANTY CONDITIONS:**

- This warranty only covers HHT appliances that are purchased through an HHT authorized dealer or distributor. A list of HHT authorized dealers is available on the HHT branded websites.
- This warranty is only valid while the HHT appliance remains at the site of original installation.
- This warranty is only valid in the country in which the HHT authorized dealer or distributor that sold the appliance resides.
- Contact your installing dealer for warranty service. If the installing dealer is unable to provide necessary parts, contact the nearest HHT authorized dealer or supplier. Additional service fees may apply if you are seeking warranty service from a dealer other than the dealer from whom you originally purchased the product.
- Check with your dealer in advance for any costs to you when arranging a warranty call. Travel and shipping charges for parts are not covered by this warranty.

**WARRANTY EXCLUSIONS:**

This warranty does not cover the following:

- Changes in surface finishes as a result of normal use. As a heating appliance, some changes in color of interior and exterior surface finishes may occur. This is not a flaw and is not covered under warranty.
- Damage to printed, plated, or enameled surfaces caused by fingerprints, accidents, misuse, scratches, melted items, or other external sources and residues left on the plated surfaces from the use of abrasive cleaners or polishes.
- Repair or replacement of parts that are subject to normal wear and tear during the warranty period. These parts include: paint, wood, pellet and coal gaskets, firebricks, grates, flame guides, batteries and the discoloration of glass.
- Expansion, contraction, or movement of certain parts causing noise. These conditions are normal and complaints related to this noise are not covered by this warranty.
- Damages resulting from: (1) failure to install, operate, or maintain the appliance in accordance with the installation instructions, operating instructions, and listing agent identification label furnished with the appliance; (2) failure to install the appliance in accordance with local building codes; (3) shipping or improper handling; (4) improper operation, abuse, misuse, continued operation with damaged, corroded or failed components, accident, or improperly/incorrectly performed repairs; (5) environmental conditions, inadequate ventilation, negative pressure, or drafting caused by tightly sealed constructions, insufficient make-up air supply, or handling devices such as exhaust fans or forced air furnaces or other such causes; (6) use of fuels other than those specified in the operating instructions; (7) installation or use of components not supplied with the appliance or any other components not expressly authorized and approved by HHT; (8) modification of the appliance not expressly authorized and approved by HHT in writing; and/or (9) interruptions or fluctuations of electrical power supply to the appliance.
- Non-HHT venting components, hearth components or other accessories used in conjunction with the appliance.
- Any part of a pre-existing fireplace system in which an insert or a decorative gas appliance is installed.
- HHT's obligation under this warranty does not extend to the appliance's capability to heat the desired space. Information is provided to assist the consumer and the dealer in selecting the proper appliance for the application. Consideration must be given to appliance location and configuration, environmental conditions, insulation and air tightness of the structure.

**This warranty is void if:**

- The appliance has been over-fired or operated in atmospheres contaminated by chlorine, fluorine, or other damaging chemicals. Over-firing can be identified by, but not limited to, warped plates or tubes, rust colored cast iron, bubbling, cracking and discoloration of steel or enamel finishes.
- The appliance is subjected to prolonged periods of dampness or condensation.
- There is any damage to the appliance or other components due to water or weather damage which is the result of, but not limited to, improper chimney or venting installation.

**LIMITATIONS OF LIABILITY:**

- The owner's exclusive remedy and HHT's sole obligation under this warranty, under any other warranty, express or implied, or in contract, tort or otherwise, shall be limited to replacement, repair, or refund, as specified above. In no event will HHT be liable for any incidental or consequential damages caused by defects in the appliance. Some states do not allow exclusions or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific rights; you may also have other rights, which vary from state to state. EXCEPT TO THE EXTENT PROVIDED BY LAW, HHT MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY SPECIFIED HEREIN. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTY IS LIMITED TO DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY SPECIFIED ABOVE.

D. Guide de démarrage rapide

Mise en place

1. Videz la boîte à feu
2. Ajoutez des granulés et fermez le couvercle
3. Tournez le contrôle (DIAL) à « OFF »
4. Branchez l'appareil
  - Le ventilateur de tirage fonctionnera pendant environ 45 secondes (**attendez qu'il s'arrête avant d'amorcer**)
  - Le voyant vert commencera à clignoter
5. Assurez-vous que le thermostat est correctement connecté selon les directives incluses.

Amorçage

1. Une fois le ventilateur de tirage arrêté ; tournez rapidement le contrôle de « OFF » à « HI » deux fois



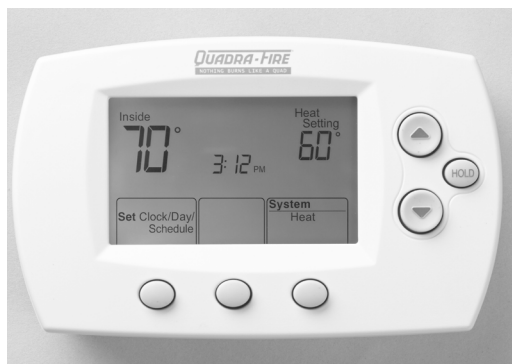
- Le VOYANT sera allumé en vert continu et les granulés entreront dans l'appareil. Attendre deux minutes
- Si le VOYANT vert ne cesse pas de clignoter :
  - Remettez le contrôle (DIAL) à « OFF »
  - Débranchez et rebranchez l'appareil, et répétez

*Effectuer l'amorçage au besoin seulement pour le premier allumage ou pour allumer le feu suite à une trémie vide.*

Fonctionnement

1. Réglez la température désirée avec la flèche pointant vers le haut sur le thermostat.

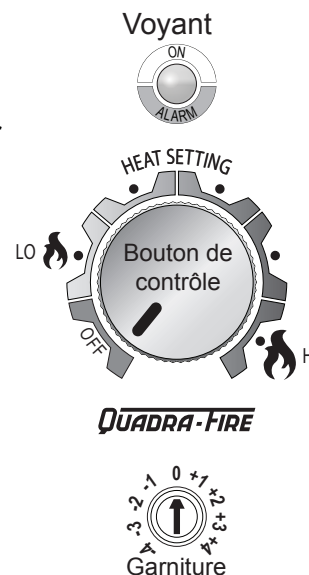
\*l'appareil s'allumera uniquement si la température visée est à un degré au-dessus de la température ambiante.



2. Choix du mode : « LO – HI »\*  
Le VOYANT vert commencera à clignoter et le poêle démarrera

Faire brûler un feu dans le creuset de combustion pourrait prendre aussi longtemps que 10 minutes. Tourner le bouton du thermostat sur « off » pendant cette période pourrait interrompre le processus de démarrage.

\*Pour le premier feu, HHT recommande un réglage à « HI » pendant les 30 premières minutes



Panneau de contrôle



# 1 Homologations et codes approuvés

## A. Certification de l'appareil

<b>Modèle</b>	Poêle à granulés Mt. Vernon E2
<b>Laboratoire</b>	OMNI Test Laboratories, Inc.
<b>Rapport n°</b>	061-S-83-2
<b>Type</b>	Chauffage d'ambiance à combustible solide, combustible de type granulé et maïs égrené
<b>Normes</b>	ASTM E1509-12, ULC S627-00 et (UM) 84-HUD, approuvé pour maisons mobiles.
<b>FCC</b>	En conformité avec la partie 15 des règles du FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne devrait pas causer d'interférences nocives et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, incluant une interférence pouvant causer une utilisation indésirable.

**AVIS :** Cette installation doit être en conforme aux codes locaux. S'il n'existe aucun code local, conformez-vous aux normes **ASTM E1059-12, ULC S627-00, (UM) 84-HUD et ULC/ORD-C-1482.**

Ce foyer à granulés Quadra-Fire Mt. Vernon E2 respecte les limites d'émission de l'Agence pour la protection environnementale concernant les chauffages à granulés vendus après le 15 mai 2015.

Ce chauffage à granulés nécessite des inspections ou réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. Ne pas utiliser ce chauffage à granulés selon les directives du présent manuel, contrevient aux réglementations fédérales.

## B. Puissance calorifique et rendement

N° de certification EPA :	984-15
EPA, Émissions certifiées :	0,5 grammes par heure
*PCI, Efficacité testée :	81,6 %
**PCS, Efficacité testée :	75,5 %
***EPA, Sortie en BTU :	13 900 à 42 200 / hr.
****Entrée en BTU :	18 100 à 55 000 / hr.
Taille du conduit :	« L » ou « PL » de 7,6 ou 10,2 cm (3 ou 4 po)
Capacité de la trémie :	34 kg (80 lb)
Combustible	Granulés en bois
* Une efficacité PCI moyenne pondérée est calculée avec les données obtenues pendant les tests d'émission de l'EPA.	
**Une efficacité PCS moyenne pondérée est calculée avec les données obtenues pendant les tests d'émission de l'EPA.	
***Plage d'émission de BTU basée sur l'efficacité par défaut de l'EPA et les taux de combustion des résultats bas et élevés des tests EPA.	
****Basé sur le taux d'alimentation maximal par heure, multipliée par environ 8 600 BTU, ce qui représente la moyenne en BTU de 0,5 kg (1 lb) de granulés.	

## C. Spécifications de la porte vitrée

Ce poêle est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

## D. Spécifications électriques

115 V c.a., 60 Hz, 2,9 A au démarrage, 2,45 A pendant le fonctionnement.

## E. Approuvé pour les maisons mobiles

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air extérieure de combustion ait été installée.
- L'intégrité de la structure du sol, des murs et du plafond de la maison mobile doit être maintenue.
- L'appareil doit être correctement fixé à la charpente de la maison mobile et seuls les granulés mentionnés peuvent être utilisés, et on doit installer une conduite d'évacuation classe « L » ou « PL ».
- La trousse de prise d'air extérieur, (OAK-3), doit être installée en cas d'utilisation dans une maison mobile.



## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'unité).
- Ne chauffez PAS excessivement – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

Toute action qui peut créer un danger d'incendie.

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels.


Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, un réparateur qualifié ou votre fournisseur.


**REMARQUE :** Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications et/ou leurs prix.

Quadra-Fire est une marque déposée de Hearth & Home Technologies.

# Guide de l'utilisateur


## 2 Instructions d'utilisation

 **AVERTISSEMENT**



Risque d'incendie.

- N'utilisez pas l'appareil sans avoir lu et compris le mode d'emploi.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer un incendie.



### A. Sécurité incendie

Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, considérez sérieusement ce qui suit :

- Installez au minimum un détecteur de fumée à chaque étage de la maison.
- Installez au minimum un détecteur de monoxyde de carbone à chaque étage de la maison.
- Les détecteurs de fumée doivent être placés loin de l'appareil et près des chambres à coucher.
- Suivez les instructions du fabricant du détecteur de fumée pour l'emplacement et l'installation et effectuez un entretien régulier.
- Suivez les instructions du fabricant du détecteur de monoxyde de carbone pour l'emplacement et l'installation et effectuez un entretien régulier.
- Placez un extincteur classe A à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies.
- Si la trémie s'enflamme :
  - Évacuez immédiatement de la maison.
  - Avisez les pompiers.

### B. Matériaux non combustibles

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés des éléments suivants :

- |          |          |          |         |
|----------|----------|----------|---------|
| – Acier  | – Plâtre | – Vitre  | – Tuile |
| – Brique | – Fer    | – Ardois | – Béton |

Matériaux homologués **ASTM E 136, méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750°C [1382°F]**.

### C. Matériaux combustibles

Matériel composé/recouvert de l'un des matériaux suivants :

- |   |             |                                       |
|---|-------------|---------------------------------------|
| – Papier compressé                      | – Bois      | – Contreplaqué/<br>panneau de copeaux |
| – Panneaux de plâtre<br>(cloison sèche) | – Plastique | – Fibres végétales                    |

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler, à l'épreuve des flammes ou non, recouvert de plâtre ou non.

### D. Matériaux combustibles et entreposage du combustible

La qualité des granulés peut varier énormément. Nous vous recommandons d'acheter votre combustible en grosse quantité si cela est possible. Toutefois, nous vous recommandons d'essayer plusieurs marques avant d'acheter un produit en grosse quantité.

#### Matériau combustible

- Fabriqués à partir de sciure ou de copeaux de bois.
- Le matériau peut avoir une teneur en cendres élevée ou basse, selon sa provenance.

#### Matériaux à teneur élevée en cendres

- Bois durs avec une teneur en minéraux élevée
- Combustible contenant des écorces
- Granulés standard, granulés avec une teneur en cendres élevée

#### Matériaux à basse teneur en cendres

- La plupart des bois tendres
- Combustibles avec une teneur en minéraux basse
- La plupart des granulés de première qualité

#### Maïs

- A 2:1 mélange de granulés au maïs approuvé, mais peut exiger un nettoyage plus fréquent du creuset de combustion.
- En utilisant un mélange de combustible à granulés / maïs, il est recommandé de régler l'ajustement du compensateur sur -4 (voir p. 12).
- Le maïs doit être exempt de contaminants. Ne brûlez jamais de maïs qui vient d'être moissonné. Il bloquera le mécanisme de la vis sans fin.
- Le maïs contenant trop de poussière de céréales doit être tamisé avec un tamis dont l'ouverture de maille est de 4,76 mm (3/16 po).
- Ne pas utiliser du maïs contenant des additifs tels que des huiles ou d'autres éléments, ou ayant été traité chimiquement à l'aide de pesticides. Cela annulera votre garantie et détruira votre système d'évacuation.

#### Scories

Quand ils sont chauffés dans un creuset de combustion, les matériaux inorganiques et les autres matériaux incombustibles, tels que le sable, se transforment en substances vitreuses appelées scories.

Le contenu en matériaux inorganiques des arbres dépend de leur provenance. C'est pourquoi certains combustibles produisent davantage de scories.

#### Humidité

Brûlez toujours des combustibles secs. Si vous brûlez des combustibles à haute teneur en humidité, celle-ci absorbera la chaleur produite par le combustible, ce qui refroidira l'appareil et diminuera son efficacité. Les granulés mouillés peuvent boucher le système d'alimentation.

#### Taille

- Les granulés sont d'un diamètre de 6 à 8 mm (1/4 à 5/16 po)
- La longueur ne doit pas dépasser 38 mm (1-1/2 po)
- La longueur des granulés peut varier entre les lots d'un même fabricant
- En raison des variations dans la longueur des granulés, il sera peut-être nécessaire d'ajuster occasionnellement le débit d'alimentation.

#### Performance

- Si la teneur en cendres augmente, le tiroir à cendres et le creuset de combustion devront être vidés plus fréquemment.
- Les bois durs exigent davantage d'air pour brûler correctement.
- Les granulés de bois de haute qualité produisent le maximum de chaleur.



- Si vous brûlez des granulés d'une longueur dépassant 38 mm (1-1/2 po), l'alimentation en combustible risque d'être irrégulière et/ou provoquer des ratés ou des blocages à l'allumage.

**Entreposage**

- Conservez les granulés de bois dans le sac d'origine jusqu'à leur utilisation pour éviter qu'ils n'absorbent l'humidité
- N'entrez pas le combustible sous forme de granulés dans les dégagements de sécurité ou dans les endroits où il pourrait gêner le nettoyage et la maintenance de routine

**E. Avant votre premier feu**

1. Contrôlez d'abord que votre poêle a été correctement installé et que toutes les mesures de sécurité ont été prises. Tenez surtout compte des instructions de sécurité de protection incendie et des instructions d'évacuation des gaz.
2. Vérifiez une seconde fois que la boîte à feu est vide et que la base du creuset de combustion est entièrement fermée.
3. Fermez et verrouillez la porte.

**F. Remplissage de la trémie**

Ouvrez le couvercle de la trémie en soulevant la poignée. Remplissez la trémie de combustible. Fermez le couvercle de la trémie. Le poêle ne sera pas alimenté si le couvercle est ouvert et le feu s'éteindra.

**REMARQUE :** L'UNITÉ PEUT UTILISER UN MÉLANGE 2:1 DE GRANULÉS / MAÏS. Nous vous recommandons d'utiliser un mélange 2:1 de maïs et de granulés de bois. Le seul changement nécessaire est que le débit d'alimentation devra éventuellement être légèrement ajusté.

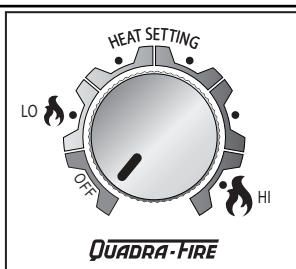


Figure 9.1

**G. Bouton de contrôle**

L'appareil possède un bouton de contrôle situé sur le côté (derrière la porte d'accès) servant à modifier le réglage de la chaleur et redémarrer l'appareil. Il y a cinq réglages de chaleur sur ce bouton, incluant : LOW, MED-LOW, MED, MED-HIGH, et HIGH (bas, moyen-bas, moyen, moyen-élevé, et élevé).

Figure 9.1

Tournez le bouton de contrôle au réglage désiré et placez l'appareil à « ON » et « OFF » en utilisant le thermostat.

**H. Séquence normale de démarrage**

L'unité entrera en séquence d'allumage après le démarrage (le voyant DEL vert clignotera rapidement).

La séquence d'allumage implique que le ventilateur de tirage et l'allumeur soient allumés, et que le moteur d'alimentation fonctionne sur deux phases. La première phase demande

que le moteur d'alimentation fonctionne pendant environ une minute de manière continue pour précharger les granulés dans le creuset de combustion. À la seconde phase, le moteur d'alimentation commencera son cycle fonctionnement/arrêt. Lorsque les granulés se réchauffent – sur le point de s'allumer – il n'est pas inhabituel que la boîte à feu s'emplisse de fumée.

Une fois l'allumage effectué, la fumée devrait rapidement disparaître. Pendant cette phase, autant que pendant toute partie du processus de brûlage, la porte avant ne devrait pas être ouverte.

Ce cycle de démarrage se poursuit jusqu'à ce que l'unité détecte l'allumage par une élévation de la température d'évacuation ou que l'unité s'arrête. Après le cycle d'allumage, l'unité commence à graduellement ajouter des granulés pendant quelques minutes pour alimenter le feu.

Après le réchauffage, le ventilateur de convection commencera à souffler l'air chaud dans la pièce. À mesure que l'appareil produit plus de chaleur, le ventilateur augmentera son débit.

**I. Purge du creuset de combustion**

**Objectif :** Aider à retirer les débris du creuset de combustion aider au brûlage le plus efficace possible de l'unité.

La fréquence de ce cycle est d'une fois par 30 minutes où l'unité brûle. Pendant la purge du creuset de combustion, l'alimentation est réduite à son plus bas réglage et le ventilateur de tirage s'élève à son réglage le plus élevé. Ce cycle de purge dure 99 secondes.

***Le cycle de purge ne remplace pas le nettoyage quotidien.***

**J. Arrêt**

Pour arrêter l'appareil, tournez le bouton de contrôle ou le thermostat à « OFF ». Pendant le processus d'arrêt, la lumière verte clignotera rapidement, tout comme pendant la séquence de démarrage.

Pendant l'arrêt, contrairement à la purge du creuset de combustion, le combustible du creuset continuera à brûler sans l'aide du moteur d'alimentation ; mais les ventilateurs d'évacuation et de convection fonctionneront jusqu'à ce que l'évacuation se soit refroidie.

**REMARQUE :** Si l'entretien ou le nettoyage quotidien est effectué immédiatement après un arrêt, soyez prudents alors que des composants, spécialement ceux dans la boîte à feu, pourraient être encore chauds.

En raison des précautions de sécurité :

- Si le bouton de contrôle est tourné à « OFF » et remis à « ON » (même par erreur) l'unité s'engagera dans la séquence d'arrêt avant de redémarrer.
- De plus, si le thermostat à distance est réglé à « OFF » pendant le fonctionnement, l'appareil entreprendra une séquence d'arrêt avant de redémarrer.

**AVERTISSEMENT**

**CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET DES MEUBLES. LE CONTACT PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES DE LA PEAU.**

### K. Caractéristiques du feu

La hauteur générale des flammes variera en cours de brûlage pour différentes raisons :

- 1) La flamme variera selon le type ou le lot de combustible utilisé.
- 2) L'unité réglera le taux de combustion selon le réglage du bouton – plus le bouton est tourné en sens horaire, plus haute sera la flamme, et donc, plus de chaleur.
- 3) Entretien et nettoyage généraux. Un entretien trop peu fréquent ou médiocre offrira une plus pauvre performance. Les indicateurs d'activités supplémentaires d'entretien incluent :
  - Flamme paresseuse
  - Vitre noircie de suie
  - Les granulés ne s'enflamment pas
  - Un excès de granulés tombe sur les parois du creuset de combustion.
- 4) Voir la section « Ajustement du compensateur » pour plus d'informations.

#### AVERTISSEMENT

Dégagement d'odeurs et vapeurs pendant la première utilisation.

- Cuisson de la peinture haute température.
  - Ouvrir les fenêtres pour faire circuler l'air.
- Les odeurs peuvent gêner les personnes sensibles.

#### AVERTISSEMENT

##### SURFACES CHAUDES !



La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

**La vitre chaude peut provoquer des brûlures.**

• **NE PAS** toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.

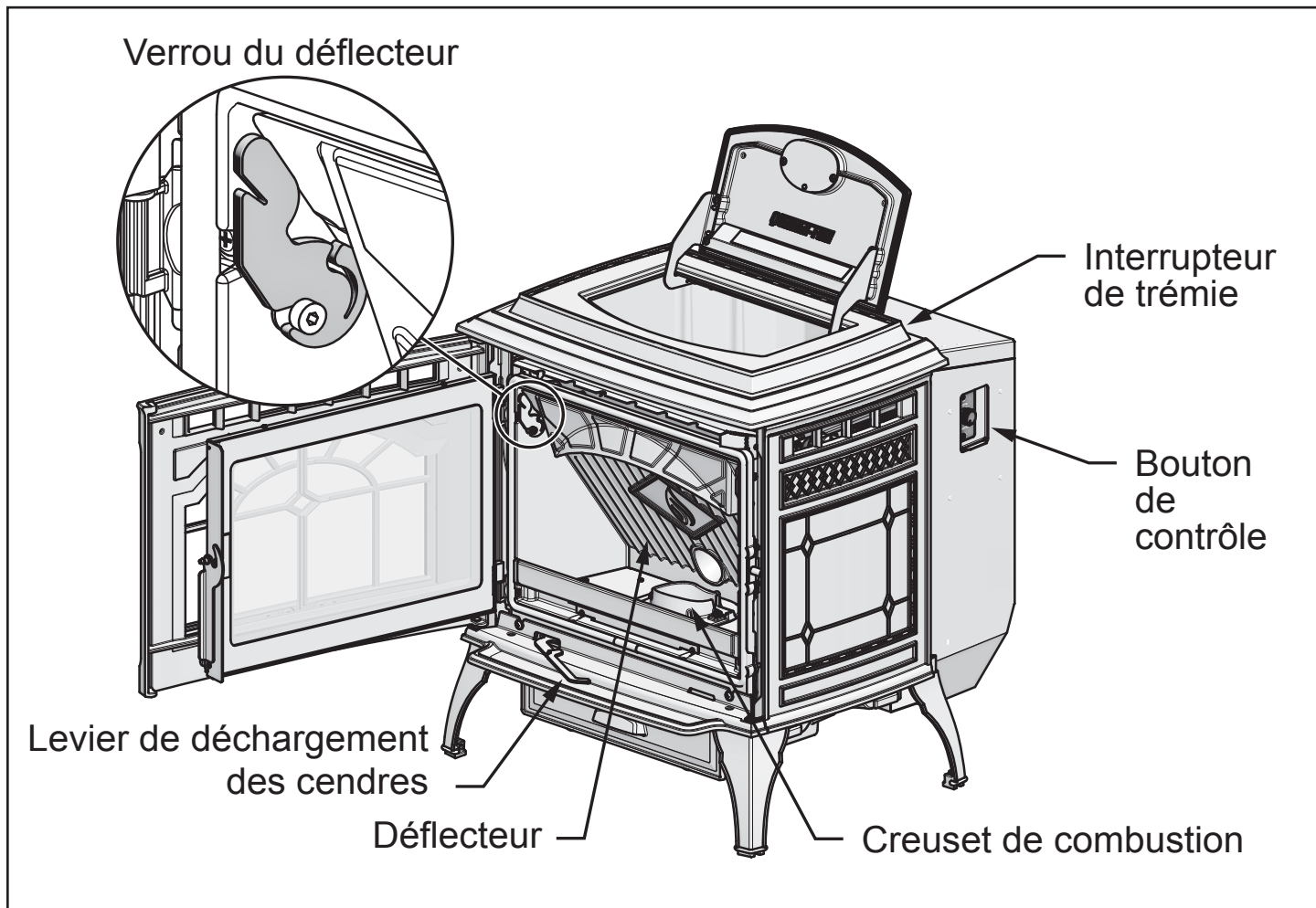
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- SURVEILLER ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où l'appareil est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

**La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**

- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

**AVIS :** Si vous croyez que des enfants pourraient entrer en contact avec cet appareil, nous recommandons d'utiliser une barrière comme un écran décoratif. Voyez votre détaillant pour des suggestions.

### L. Pièces générales d'utilisation de votre appareil à granulés



## M. Tableau des codes de couleur DEL et explications

Nombre de clignotements entre les pauses est pour une seconde, sauf si autrement indiqué.

Couleur DEL	N° de clignotements entre les pauses	Description	Remarques	
Vert	Constamment à ON pendant l'amorçage du tube d'alimentation. (temps max de 2 minutes)	Le moteur du système d'alimentation fonctionne continuellement. (Amorçage du tube d'alimentation)	En amorçant le système d'alimentation et en remplissant le creuset de combustion, NE PAS TROP REMPLIR LE CREUSET POUR L'ALLUMAGE. L'unité ira automatiquement en démarrage après la fonction d'amorçage.	
Vert	1x toutes les 2 secondes	L'unité est en attente	Pour démarrer l'appareil, suivez la séquence de démarrage.	
Vert	Clignote continuellement	L'appareil est à la séquence de démarrage/d'allumage ou en arrêt.	Pendant l'arrêt, les ventilateurs cesseront de fonctionner lorsque la température d'évacuation se sera refroidie.	
Vert	1X	Phase 1 : Chauffage bas	Gamme BTU : 14 620 à 19 694	Moyenne : 19 054
Vert	2X	Phase 2 : Chaleur basse-moyenne	Gamme BTU : 22 102 à 23 506	Moyenne : 22 735
Vert	3X	Phase 3 : Chaleur moyenne	Gamme BTU : 30 778 à 32 680	Moyenne : 31 603
Vert	4X	Phase 4 : Chaleur moyenne-élevée	Gamme BTU : 38 576 à 42 914	Moyenne : 40 665
Vert	5X	Phase 5 : Chaleur élevée	Gamme BTU : 49 830 à 52 460	Moyenne : 51 528
Rouge	1X	Alarme de trémie vide	Cette alarme est causée par le feu qui s'éteint par manque de combustible. Réinitialisez en tournant le bouton à « OFF », puis au réglage désiré.	
Rouge	2X	Alarme de sonde d'évacuation	Erreur de composant défaillant. Voir la section de dépannage pour plus d'information.	
Rouge	4X	Allumage manqué	Il y a un total de 2 tentatives par séquence d'allumage. Après 2 tentatives, s'il n'y a pas d'élévation de la température d'évacuation, une erreur sera décelée. Voir la section de dépannage pour plus d'information.	
Rouge	6X	Alarme d'encodeur	Erreur de composant défaillant : Vitesse du détecteur d'évacuation. Voir la section de dépannage pour plus d'information	
Rouge	8X	Évacuation à une température trop élevée Alarme de température	Voir la section de dépannage pour plus d'information.	



### AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie

Ne PAS utiliser l'appareil :

- Si la porte de l'appareil est ouverte.
- Si le fond du creuset de combustion est ouvert.

Ne PAS entreposer de combustible :

- À des distances inférieures aux dégagements requis de l'appareil
- Dans l'espace requis pour le chargement du bois ou la vidange des cendres.

## N. Redémarrage de l'appareil

Processus de redémarrage

1. Lorsque l'unité a manqué de carburant et que le code d'erreur de la « trémie vide » s'illumine, ajoutez du combustible granulé dans la trémie.
2. Déchargez les cendres et les scories accumulées dans le creuset de combustion en tirant à plusieurs reprises la poignée de retrait des cendres. Assurez-vous que les scories sont tombées dans le bac à cendres et remplacez la poignée à sa position de fermeture complète.
3. Tournez le bouton de contrôle à « OFF » et ensuite jusqu'à 2X pour amorcer.
4. Une fois que les granulés sont tombés, revenir au réglage désiré pour réinitialiser le système de contrôle de l'appareil. L'appareil commencera sa séquence de démarrage.

Redémarrer après une panne de courant

1. Lors d'une interruption électrique, l'appareil démarrera par lui-même, sans besoin d'amorçage – à condition que le système de contrôle soit en demande de chaleur.
2. L'appareil se placera toujours en séquence d'arrêt normale avant de redémarrer.

## O. Espace libre

**AVIS :** Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.

**Manteau de foyer :** Ne placez pas de chandelles et autres objets sensibles à la chaleur sur le manteau du foyer ou l'âtre. La chaleur peut endommager ces objets.

**P. Ajustement du compensateur** (le réglage d'usine par défaut est -2)

Le petit bouton situé sous le bouton de contrôle principal est utilisé pour ajuster la quantité d'air de combustion et de combustible utilisée pour une combustion efficace et propre. Le réglage de la garniture ainsi qu'un nettoyage adéquat du creuset de combustion et de l'échangeur de chaleur aidera à profiter au maximum de votre appareil Mt Vernon E2.

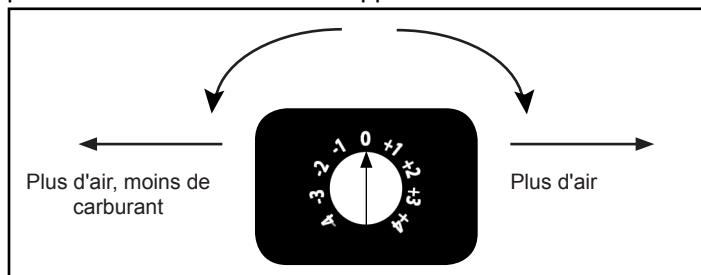


Figure 12.1

Votre appareil pourrait nécessiter un réglage sur la base de l'un ou tous les éléments suivants :

- Élévation (914 m (3000 pi) au-dessus du niveau marin ou plus)
- Configurations de ventilation / installation (installations avec plus de 102 mm (4 po) à l'horizontal ou des coudes de plus de 90 degrés)
- Qualité du combustible (les combustibles faibles en BTU ou a teneur en cendres élevé)
- Type de combustible (bois durs, bois mous, combustibles faibles en BTU)
- Les appareils non correctement rajustés :
- Exigeront des nettoyages plus fréquents
- Peuvent provoquer des arrêts intempestifs et/ou des ratés au démarrage
- Des combustibles résiduels

Consultez votre détaillant QuadraFire pour les questions spécifiquement liées aux réglages adéquats pour une performance maximale.

**Par quoi commencer :**

### En cas d'utilisation de combustibles en granulés de bois dur

QuadraFire recommande de régler l'appareil sur -4 de réglage de garniture pour démarrer. D'après nos essais, les combustibles de bois durs brûlent bien entre les réglages -4 et -2.

### En cas d'utilisation d'un combustible à granulés faible en BTU, un combustible à granulés ordinaires ou un combustible à teneur élevée en cendres

QuadraFire recommande de régler et laisser l'appareil sur -4 de réglage de garniture. D'après nos essais, les combustibles faibles en BTU provoquent un grand mâchefer qui se dépose au fond du creuset de combustion en fonctionnement normal. L'utilisation de ce type de combustible augmentera l'intervalle de nettoyage du creuset de combustion recommandée.

### En cas d'utilisation de combustibles en granulés de bois mou

Quadrafire recommande de commencer avec un réglage de garniture de -2, selon les configurations d'installation. D'après nos essais les combustibles au bois mou brûlent bien à plusieurs réglages.

### Si l'élévation est de 914 m (3000 pi) au-dessus du niveau marin ou plus

Lors de la combustion à des altitudes plus élevées, vous aurez besoin de plus d'air pour que le feu puissent correctement brûler. QuadraFire recommande de démarrer avec un réglage de garniture de -3. D'après nos essais, les appareils à des altitudes plus élevées brûlent le mieux avec les réglages -4, -3, +3 et +4. Réviser les types de combustible et les paramètres d'installation pour choisir le bon réglage.

### Si l'appareil à des longues sections horizontales de ventilation ou plus de deux coudes de 90 degrés

Quadrafire recommande de commencer avec un réglage de garniture de -4, et d'ajuster sur la base du type de combustible et de l'altitude. À partir de nos essais, nous avons trouvé que -4, -3, +3, ou +4 ont bien fonctionné en fonction des combustibles.

Indicateurs qu'un ajustement du compensateur est nécessaire :

1. La flamme semble paresseuse
2. De la fumée apparaît dans la boîte à feu après le démarrage lors d'une combustion normale
3. Trop de mâchefer au fond du creuset de combustion de plus d'12,7 mm (1/2 po)

Le feu s'éteint en mode de fonctionnement normal

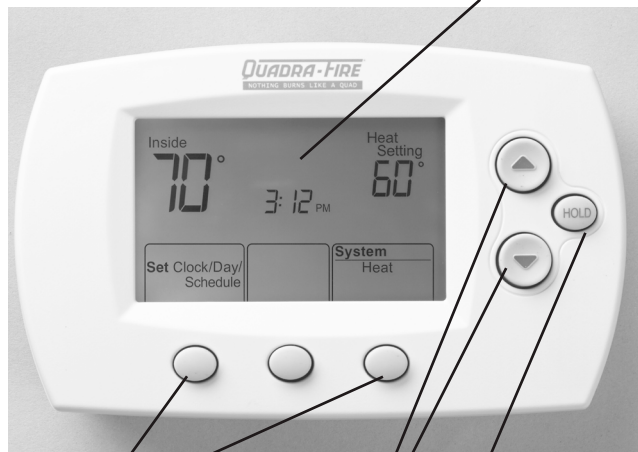


## Q. Réglage du thermostat

Le thermostat maintient une température ambiante souhaitée. La fonction réglable de 5-2 jours permet un programme pour les jours de la semaine et un programme distinct pour le Samedi/Dimanche. (Jusqu'à 4 périodes par jour).

### Commandes du thermostat

Affichage numérique



#### Boutons de fonctions

Appuyez pour sélectionner la fonction affichée juste au-dessus de chaque bouton. (Les fonctions dépendent de la tâche.)

#### Bouton de garde

Appuyez pour contourner le contrôle de température programmé

#### Boutons de température

Appuyez vers le haut ou le bas pour régler la température préférée.

**Vous pouvez régler les températures du samedi et du dimanche en passant le format de 5-2 à 5-1. Pour modifier le format :**

1. Enfoncez et retenez le bouton du haut et le bouton du centre jusqu'à ce que l'affichage change.
2. Appuyez vers le haut ou vers le bas pour faire passer le numéro de fonction du système à 16.
3. Appuyez sur **SUIVANT** pour passer à la prochaine fonction.
4. Appuyez vers le haut ou vers le bas pour faire passer

Les paramètres de pré-réglage sont montrés ci-dessous. Vous pouvez programmer 4 intervalles par jour, avec des paramètres différents pour les jours de la semaine et le week-end.

**Réveil-** Réglez l'heure et la température que vous désirez le matin jusqu'à votre départ pour la journée.

**Absence-** Réglez l'heure et la température à laquelle vous souhaitez réduire la sortie de chaleur pendant la journée.

**Retour-** Réglez l'heure et la température à laquelle vous souhaitez augmenter la sortie de chaleur en soirée.

**Sommeil-** Réglez l'heure et la température souhaitée pendant la nuit.

	Heat
<b>Wake</b> (6:00 am)	70°
<b>Leave</b> (8:00 am)	62°
<b>Return</b> (6:00 pm)	70°
<b>Sleep</b> (10:00 pm)	62°

### Pour régler les horaires du programme

1. Appuyez **RÉGLER HORLOGE/JOUR/HORAIRE**, et ensuite **FIXER HORAIRE**.
2. Appuyez sur ▲ / ▼ pour régler votre heure de réveil (lundi-vendredi.), et appuyez sur **SUIVANT**.
3. Appuyez sur ▲ / ▼ pour régler la température pour cette période, et appuyez sur **SUIVANT**.
4. Fixez l'heure et la température pour la prochaine période (Absence). Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque période de temps.
5. Appuyez sur **SUIVANT** pour régler les horaires du weekend (samedi-dimanche), appuyez ensuite sur **TERMINÉ** pour enregistrer et quitter.

**REMARQUE :** Vous pouvez appuyer sur **ANNULER PÉRIODE** pour supprimer les horaires non souhaités (sauf Réveil).

### Neutralisation du programme horaire (temporaire)

Appuyez ▲ ou ▼ pour régler la température immédiatement. Ceci neutralisera de manière temporaire le réglage de la température pour la période de temps actuelle.

La nouvelle température sera maintenue uniquement jusqu'au début de la prochaine période programmée. Par exemple, si vous souhaitez augmenter la chaleur tôt le matin, elle sera réduite automatiquement plus tard lorsque vous partez pour la journée.

Pour annuler le réglage temporaire à tout moment, appuyez sur **LANCER HORAIRE**.

### Neutralisation du programme horaire (permanente)

Appuyez sur **RETENU** pour régler la température de façon permanente. Ceci neutralisera le réglage de la température pour toutes les périodes.

La fonction « retenu » suspend l'horaire et vous permet de régler le thermostat de façon manuelle, au besoin.

La température que vous fixerez sera maintenue 24 heures par jour, jusqu'à ce que vous le modifiez manuellement, ou appuyez sur **LANCER HORAIRE** pour annuler « Retenu » et continuez avec l'horaire programmé.



## R. Questions souvent posées

### **Pourquoi ma vitre devient-elle sale ?**

Si la vitre a une accumulation de cendre blanche, il s'agit d'un fait normal et la vitre devrait être nettoyée. S'il s'agit d'une suie noire qui s'accumule, le flux d'air du poêle devait être restreint. La cause la plus commune est un entretien et un nettoyage retardé. Voir la section « Entretien et réparation de l'appareil » dans le manuel du propriétaire et/ou faire un ajustement au bouton du compensateur.

### **Comment puis-je obtenir plus de chaleur de l'appareil ?**

La cause la plus commune d'une diminution de l'émission de chaleur est un entretien et un nettoyage retardés. Voir « Entretien et réparation de l'appareil ».

### **Que dois-je faire si je sens de la fumée ou s'il y a émission de cendre/suie hors de l'appareil ?**

Bien qu'il y aura toujours quelques odeurs de fumées émises par les appareils brûlant du bois (incluant des granulés), vous devriez vérifier tout le système d'évacuation pour vous assurer de son étanchéité. La plupart des systèmes d'évacuation exigent du silicone pour le scellement des joints.

De plus, certaines maisons sont construites de manières très étanches et avec un système d'évacuation pouvant créer une pression négative dans la maison. Voir « Pression négative » sous la pression « Par où commencer » dans le manuel si vous avez vérifié le système d'évacuation, mais avez de la fumée émise par l'appareil. Concernant les cendres ou la suie, vérifiez les points précédents, le boîtier du ventilateur de tirage et les joints d'étanchéité.

### **Pourquoi mon appareil, qui fonctionnait bien l'hiver dernier, ne veut-il pas démarrer cet automne ?**

Il est possible que le poêle n'ait pas été correctement préparé pour la saison sans chauffage (voir la section de dépannage).

### **À quel endroit peut-on lubrifier le ventilateur afin de le rendre plus silencieux ?**

Non. La cause la plus commune des ventilateurs bruyants provient des ailettes devenant sales au fil du temps. Consultez la section d'entretien et de service à ce sujet.

### **Quel est l'objet de métal courbé fourni dans le sac de plastique ?**

Il s'agit d'un outil utilisé pour aider au nettoyage du creuset de combustion et retirer les blocages dans les rares cas où ils surviennent dans le tube d'alimentation.

### **Pourquoi un résidu noir s'accumule-t-il sur l'extérieur de ma maison ?**

Le vent peut en être la cause. Si l'appareil fonctionne correctement, très peu de suie devrait s'échapper de l'extrémité du terminal. Vérifiez également que le conduit d'évacuation est installé selon le manuel et les codes locaux.

### **Ai-je besoin d'une prise d'air extérieur ?**

Une prise d'air extérieur est nécessaire pour les maisons mobiles et dans certaines juridictions. Veuillez vous référer aux sections « Homologations et codes approuvés », « Installation dans une maison mobile » et « Mise en place de l'appareil ». Veuillez également vous référer aux codes de construction locaux.

### **Je vois des étincelles sortir de la cheminée extérieure (extrémité du terminal), est-ce sécuritaire ?**

C'est normal. Tant que les dégagements des matières combustibles sont respectés, la situation est sécuritaire.

### **Je n'ai aucune alimentation électrique. Est-ce que cette unité possède un coupe-circuit, un fusible ou un bouton de réinitialisation ?**

Cette unité possède un fusible sur la carte de commande et un disque d'arrêt réinitialisable monté sur le tube d'alimentation. Si l'appareil surchauffe, le disque d'arrêt peut être réinitialisé ; si le fusible grille, la carte de commande doit être remplacée.

### **Est-ce que je peux brûler du maïs dans mon unité ?**

Oui, un 2:1 mélange de granulés au maïs est approuvé, mais peut exiger un nettoyage plus fréquent du creuset de combustion. En utilisant un mélange de combustible à granulés / maïs, il est recommandé de régler l'ajustement du compensateur sur -4 (voir p. 12).

### **Où est situé le numéro de série de mon unité ?**

**Sur pied** -le numéro de série est situé à l'arrière du poêle.

### **Aucun granulé tombe dans le creuset de combustion.**

Voir le guide de dépannage.

**Contactez votre détaillant** pour plus d'information concernant l'utilisation et le dépannage.

Visitez [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com) pour trouver un détaillant.

# 3 Entretien et service


Avec un entretien adéquat, votre appareil vous procurera plusieurs années de service sans problèmes. **Communiquez avec votre détaillant** pour vos questions concernant la bonne utilisation, le dépannage et le service de votre appareil. Visitez le [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com) pour trouver un détaillant. Nous recommandons qu'un service annuel soit effectué par un détaillant qualifié.

## A. Procédure d'arrêt appropriée

Tournez le bouton de contrôle à « OFF », attendez que l'appareil soit froid et que le ventilateur de tirage se soit arrêté. Après que l'appareil ait refroidi, débranchez avant d'effectuer un entretien.

Ce chauffage en granulés possède un taux de combustion réduit minimum prédéfini par le fabricant qui ne doit pas être altéré. Altérer ce paramètre ou autrement utiliser ce chauffage à granulés sans suivre les directives du présent manuel, contrevient aux réglementations fédérales.

**⚠ AVERTISSEMENT**



**Danger de décharges électriques et de dégagement de fumées**

- De la fumée peut se propager dans la pièce si l'appareil n'est pas entièrement refroidi quand vous le débranchez.
- Il existe un danger de décharge électrique si l'appareil n'est pas débranché avant sa réparation.

**Suivez les instructions détaillées de cette section pour chaque étape listée, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.**

## B. Tableau simplifié de référence d'entretien

Nettoyage ou inspection	Fréquence		Quotidienne	Hebdomadaire	Mensuelle	Annuelle
Creuset de combustion	Au besoin	OU	X			
Retrait des cendres de la boîte à feu	Environ 5 sacs de combustible, selon l'accumulation de cendres.	OU		X		
Verre	Quand il est difficile de voir le creuset de combustion.	OU		X		
Trémie	Après avoir brûlé 1 tonne de combustible (50 sacs)	OU			X	
Trajet de sortie des gaz, tube stabilisateur et déflecteurs arrière	À chaque tonne de combustible (50 sacs) ou plus souvent	OU			X	
Inspection de la poignée de porte et du joint	Avant la saison de chauffage	OU			X	
Ventilateur, convection	Chaque tonne de combustible ou plus souvent, selon la performance	OU			X	
Ventilateur, évacuation	Chaque tonne de combustible ou plus souvent, selon la performance	OU				X
Boîte à feu – préparation de la saison sans chauffage	À la fin de la saison de chauffage	OU				X
Système d'évacuation des gaz	Chaque 3 tonnes de combustible ou plus fréquemment, selon la performance	OU				X

**AVIS :** Il ne s'agit que de recommandations. Lors de la combustion d'un mélange de combustible à granulés / maïs ou d'un combustible à granulés à teneur en cendres élevée, vous devriez avoir besoin de nettoyer le creuset de combustion plusieurs fois par jour. Nettoyez le poêle et le creuset de combustion plus souvent si l'accumulation de cendres est importante avec l'intervalle recommandé ou si de la suie sort du conduit d'évacuation. *Si vous ne nettoyez pas régulièrement votre appareil, la garantie sera annulée.*

## C. Entretien et nettoyage généraux

### 1. Nettoyage du creuset de combustion en utilisant la manette

- **Fréquence** : Une fois par an ou selon les besoins\*
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

\*Lors de la combustion d'un mélange de combustible à granulés / maïs ou d'un combustible à granulés à teneur en cendres élevée, vous devriez avoir besoin de nettoyer le creuset de combustion plusieurs fois par jour.

- Assurez-vous que l'appareil a pu refroidir.
- Ouvrez la façade de fonte de l'appareil
- Tirez deux fois la manette du plancher du creuset de combustion jusqu'à ce que la cendre tombe dans le bac à cendre en dessous. **Figure 16.2**
- Utilisez un outil de nettoyage du creuset pour détacher les matériaux accumulés sur les côtés du creuset de combustion et enlever le mâchefer. **Figure 16.1**
- De gros morceaux de scories pourraient devoir être enlevés du dessus du creuset de combustion.
- Si les scories adhèrent aux parois du creuset de combustion, vous devrez les éliminer à la main. Fermez complètement la plaque de fond du creuset de combustion quand vous avez terminé.

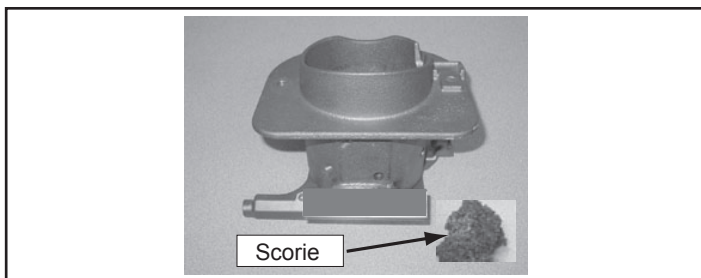


Figure 16.1 – Creuset de combustion avec de grands morceaux de scories

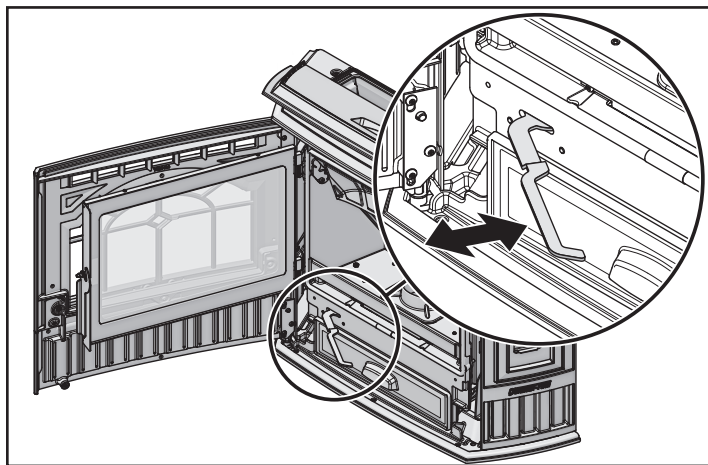


Figure 16.2

### 2. Nettoyage du bac à cendres

- **Fréquence** : Une fois par semaine ou tous les 3 à 5 sacs
  - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- Localisez le bac à cendres sous le creuset de combustion.
  - Sortez le bac à cendres en tirant tout droit.
  - Videz-le dans un récipient non combustible, puis réinstallez le bac.
  - Pour remettre le bac à cendres, poussez-le jusqu'à ce qu'il s'accroche aux 2 attaches latérales.

Les scories du bac à cendres doivent être éliminées plus souvent que les cendres.

#### Mise au rebut des cendres :

Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal recouvert d'un couvercle bien ajusté. Le récipient de cendres fermé doit être sorti à l'extérieur immédiatement et placé sur un plancher non combustible ou sur le sol, loin des matériaux combustibles, en attendant sa mise au rebut finale.

Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé, jusqu'à ce qu'elles aient pu complètement refroidir. Aucun autre déchet ne doit être placé dans ce contenant.

### 3. Retrait des cendres de la boîte à feu

- **Fréquence** : Une fois par semaine ou plus souvent, selon l'accumulation de cendres.
  - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- Assurez-vous que l'appareil a pu refroidir.
  - La boîte à feu ne doit pas contenir de cendres chaudes pendant le nettoyage.
  - L'aspiration fréquente des cendres dans la boîte à feu ralentit l'accumulation des cendres dans le ventilateur de tirage et le système d'évacuation des gaz.

## **AVERTISSEMENT**



### **RISQUE D'INCENDIE**

Éloigner les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables de l'appareil.

- N'entrez PAS des matériaux inflammables à proximité de l'appareil.

- N'utilisez PAS d'essence, de l'huile de lampe, du kérosène, du liquide d'allumage de charbon de bois ou des liquides similaires pour démarrer cet appareil ou le rallumer.

Éloignez les liquides combustibles du chauffage quand il est en marche, car ils risquent de s'enflammer.

### 4. Nettoyage de l'échangeur de chaleur et du tube stabilisateur

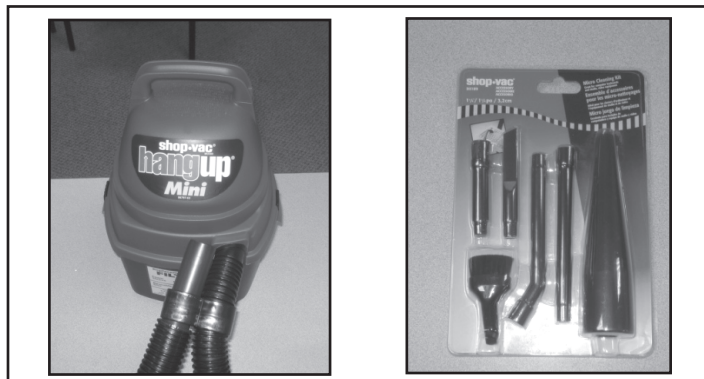
- **Fréquence** : Tous les mois ou après la combustion d'une tonne de combustible (50 sacs).
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

REMARQUE : Il existe des aspirateurs industriels spécialement conçus pour le nettoyage des appareils à combustibles solides.

Nettoyage de l'échangeur de chaleur et du tube stabilisateur (suite)

**Outils nécessaires :** Un aspirateur d'atelier et un ensemble de micro nettoyage régulier, un tournevis pour vis à tête plate ; un écouvillon, un boyau de 12,7 mm (1/2 po).

- a. Il est nécessaire d'enlever le déflecteur pour accéder à l'échangeur de chaleur (figure 18.2). Suivez les instructions de la **page 20, figure 20.2** pour enlever le déflecteur.
- b. Passez l'aspirateur sur les cendres de l'échangeur de chaleur au moyen d'un embout pour meubles. Passez également l'aspirateur à l'arrière du déflecteur. Inspectez le tube stabilisateur et enlevez les résidus accumulés dans le tube. **Figure 17.3**
- c. Assemblez l'embout pour endroits difficiles de l'ensemble de micro nettoyage et connectez-le à l'aspirateur d'atelier. **Figure 17.4**
- d. Utilisez l'embout pour endroits difficiles pour terminer le nettoyage des ailettes de l'échangeur de chaleur. Il est crucial de bien nettoyer les 2 sorties des gaz (gauche et droite) à l'arrière du fond de la boîte à feu. **Figure 17.2** Vous pouvez utiliser plusieurs méthodes :
  1. Utilisez un embout pour les endroits difficiles.
  2. Attachez un tuyau d'un diamètre d'un de 12,7 mm (1/2 po) et d'une longueur d'environ 607 mm (2 pi) au tuyau de l'aspirateur.
  3. Utilisez un écouvillon pour pousser les cendres vers le fond. Enlevez le ventilateur de tirage, puis passez l'aspirateur sur les cendres.



Exemples d'aspirateur d'atelier et d'ensemble de micro nettoyage - articles pouvant être achetés en quincailleries.

*\* Peut être acheté à votre quincaillerie locale.*

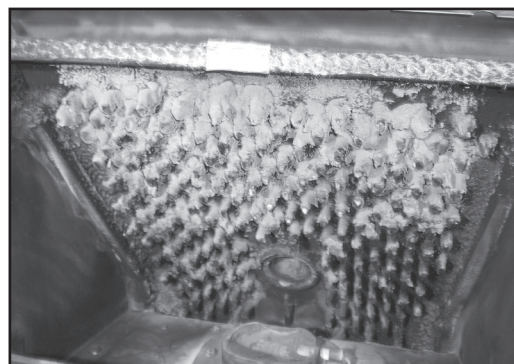


Figure 17.2 – Exemple d'échangeur de chaleur sale



Figure 17.3

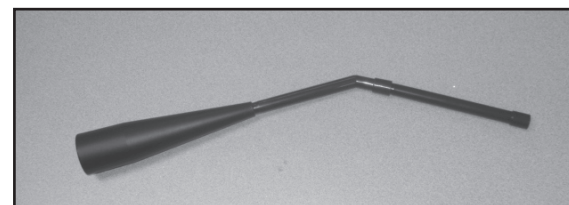


Figure 17.4

**⚠ AVERTISSEMENT**

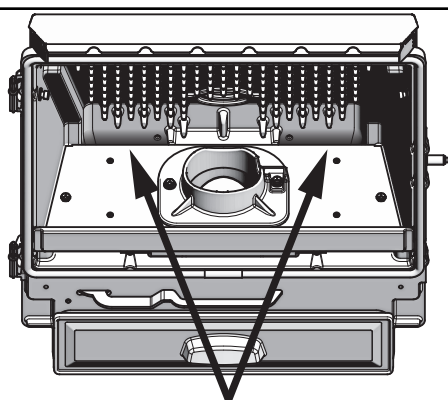


**Risque d'incendie dans la trémie !**

Pour que votre foyer à granulés fonctionne correctement, nettoyez-le comme indiqué dans ces instructions. Un nettoyage insuffisant entraînera :

- Un mauvais rendement calorifique
- Propagation de la fumée dans la maison
- La surchauffe des composants

Si vous ne nettoyez pas régulièrement votre appareil, la garantie sera annulée.



Les sorties d'évacuation doivent être soigneusement nettoyées. Chaque sortie a les dimensions approximatives suivantes : largeur 10 cm (4 po), hauteur 2,5 cm (1 po), profondeur 7,6 cm (3 po).

Figure 17.1



**5. Inspection et nettoyage du système de retrait des cendres**

- **Fréquence** : Une fois par mois ou après avoir brûlé 50 sacs
  - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- a. Assurez-vous que l'appareil a pu refroidir.
  - b. Ouvrir la porte avant en fonte et faire tourner la poignée de retrait des cendres – leur bon fonctionnement devrait être inspecté
  - c. Vérifiez pour déceler toute dégradation ou des déformations.
    - Les ressorts peuvent se détendre sous l'effet des cycles de chauffage et de refroidissement.
    - Si un espace d'environ 1,59 mm (1/16 po) ou plus apparaît au-dessus du fond du creuset de combustion, cela signifie que les ressorts ont perdu leur tension
    - Une perte de tension ne peut plus maintenir le fond en place, causant des problèmes d'allumage et que du combustible peut tomber dans le bac à cendres. Si cela se produit, contactez votre détaillant pour remplacer les ressorts.

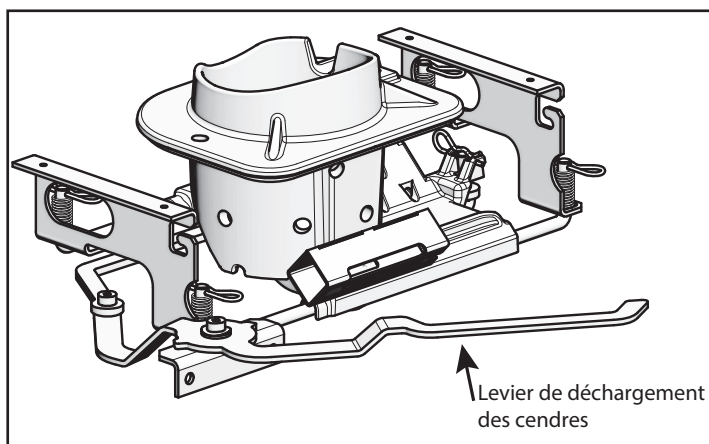


Figure 18.1

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie !**

Ne PAS entreposer de combustible :

- À une distance du poêle inférieure aux dégagements requis.
- Dans l'espace requis pour le remplissage des granulés ou le retrait des cendres.

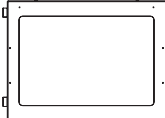
**6. Nettoyage de la trémie**

- **Fréquence** : Voir le tableau en page 16
  - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- a. Assurez-vous que l'appareil a pu refroidir.
  - b. Après avoir brûlé environ 1 tonne de combustible, vous devrez nettoyer la trémie pour éviter l'accumulation de sciure et/ou de petites particules.
  - c. Un dépôt de sciure/petites particules et de granulés sur la vis sans fin diminue la quantité de combustible acheminé au creuset de combustion.
  - d. Cela peut provoquer des arrêts intempestifs et des ratés au démarrage.
    - Videz entièrement la trémie des granulés restants.
    - Nettoyez la trémie et le tube d'alimentation à l'aide d'un aspirateur.

**7. Nettoyage de la vitre**

- **Fréquence** : Voir le tableau en page 16
  - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- a. Assurez-vous que l'appareil a pu refroidir.
  - b. Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif obtenu dans le commerce. Essayez avec un chiffon sec.

**AVERTISSEMENT**



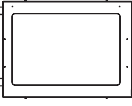
Manipuler le panneau de verre fixe avec prudence.

**Pendant le nettoyage de la porte vitrée :**

- Évitez de cogner, de rayer ou de claquer la porte vitrée.
- Ne PAS nettoyer la vitre quand elle est chaude.
- Ne PAS utiliser de nettoyants abrasifs.
- Utilisez un nettoyant à vitre pour dépôts calcaires sur le film blanc.

Se reporter aux instructions d'entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT**



Manipuler les portes vitrées avec prudence.

- Inspectez le joint pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Ne PAS cogner, fermer violemment ou rayer la vitre.
- Ne PAS utiliser l'appareil si la porte vitrée a été enlevée, ni si elle est fissurée, cassée ou rayée.

**8. Inspection du verrou de porte**

- **Fréquence** : Voir le tableau en page 16
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Le verrou de porte n'est pas réglable, mais le joint entre la vitre et la boîte à feu doit être inspecté périodiquement pour s'assurer qu'il est toujours étanche. Si le joint est endommagé, remplacez-le.



**9. Nettoyage du ventilateur de tirage** (Ne nécessite aucune Lubrification)

- **Fréquence** : Voir le tableau en page 16
  - **Par** :Le propriétaire de l'habitation
- a. Assurez-vous que l'appareil a pu refroidir.
  - b. Retirez le ventilateur comme indiqué dans la section des directives de remplacement.
  - c. Utilisez une brosse douce et passez l'aspirateur sur la roue à ailettes pour la nettoyer.
  - d. Passez l'aspirateur dans le trajet de sortie des gaz et le boîtier Figure 20.1
  - e. Remplacez le ventilateur (assurez-vous que les connexions souhaitées sont assemblées complètement)

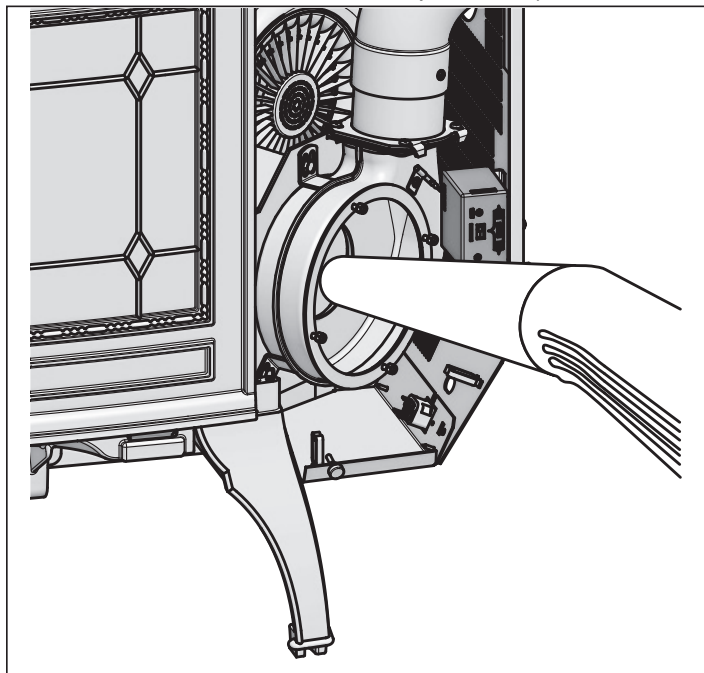


Figure 19.1

**10. Nettoyage du ventilateur de convection** Exigence aucune lubrification

- **Fréquence** : Voir le tableau en page 16
  - **Par** :Le propriétaire de l'habitation
- a. Assurez-vous que l'appareil a pu refroidir.
  - b. Retirez le ventilateur comme indiqué dans la section des directives de remplacement.
  - c. Utilisez une brosse douce et passez l'aspirateur sur la roue du ventilateur pour la nettoyer.

**11. Nettoyage de l'adaptateur supérieur de ventilation** (s'il a été installé)

- **Fréquence** : Selon les besoins
  - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- a. Assurez-vous que l'appareil a pu refroidir.
  - b. Ouvrez le couvercle de nettoyage.
  - c. Éliminez toutes les cendres.

**12. Suie et particules de cendres : Leur formation et leur élimination du conduit d'évacuation des gaz.**

- **Fréquence** : Voir le tableau en page 15
  - **Par** : Technicien de service qualifié et/ou propriétaire de l'habitation
- a. Les gaz de combustion contiennent de petites particules de cendres. Ces particules se déposent dans le conduit d'évacuation des gaz et diminuent le débit des gaz dans le conduit. Une combustion incomplète, comme pendant le démarrage, l'arrêt ou l'opération incorrecte de l'appareil de chauffage mènera à une sorte de formation de suie qui s'accumulera dans le système d'évacuation.

Remarque : Les cendres s'accumulent plus rapidement dans les conduits d'évacuation horizontaux.

**13. Préparation de la boîte à feu pour la saison sans chauffage**

- **Fréquence** : Voir le tableau en page 16
  - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- a. L'appareil doit être complètement éteint et doit avoir pu refroidir complètement.
  - b. Enlevez les cendres de la boîte à feu et nettoyez-la à fond avec l'aspirateur.
  - c. Pour minimiser la corrosion, peignez l'acier resté à nu, y compris la fonte. Utilisez la peinture de retouche fournie avec l'appareil, ou obtenez-en de votre détaillant. Vous devez utiliser une peinture haute température spécialement conçue pour les appareils de chauffage.
  - d. Nettoyez le conduit de cheminée à la fin de la saison de chauffage pour éviter que les agents corrosifs s'accumulent et l'endommagent.

**D. Conscience d'incendie de suie ou de créosote**

Le carneau et la cheminée doivent être inspectés périodiquement pendant la saison de chauffage pour déterminer si des dépôts de créosote sont formés. Si une couche importante (3 mm [1/8 po] ou plus) de créosote s'est formée, elle devrait être enlevée pour diminuer le risque de feu de cheminée.

Vérifiez quotidiennement s'il y a des accumulations de créosote, jusqu'à ce que l'expérience montre à quelle fréquence vous aurez besoin de nettoyer pour que ce soit sécuritaire. Sachez que plus le feu est chaud, moins le créosote se dépose, et qu'un nettoyage hebdomadaire pourrait être nécessaire par temps doux, même si un nettoyage mensuel pourrait être suffisant pendant les mois les plus froids. Communiquez avec le service municipal ou provincial des incendies pour obtenir l'information sur la gestion d'un feu de cheminée.

**En cas de propagation de suie ou d'incendie de créosote, fermez la porte de la boîte à feu, sortez immédiatement de l'immeuble et communiquez avec le service des incendies.**

**NE PAS retourner dans l'immeuble, sous aucune raison.**

**REMARQUE**

- Cet unité doit être nettoyé fréquemment en raison des possibles accumulations de suie, de créosote et de cendres.

## E. Entretien en cas d'utilisation d'un combustible à teneur élevée en cendres

- **Fréquence** : Quotidienne
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Si le creuset de combustion est plus qu'à moitié rempli de cendres, ou si les scories adhèrent aux parois du creuset de combustion, le nettoyage doit être effectué plus souvent.

### **AVERTISSEMENT**



#### **Danger d'incendie et de fumée !**

Des combustibles à forte teneur en cendres ou un entretien insuffisant peuvent entraîner un remplissage excessif du creuset de combustion. Suivez la procédure d'arrêt correcte si la couche de cendres dépasse la mi-hauteur du creuset de combustion.

- Faire autrement pourrait produire de la fumée, des émissions de suie et même déclencher des incendies de la trémie.

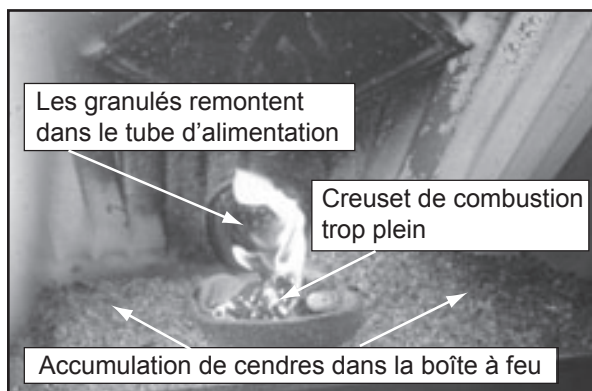


Figure 20.1

## F. Démontage du déflecteur

1. L'appareil doit être arrêté et froid, et le ventilateur de tirage arrêté.
2. Ouvrez la porte.
3. Le déflecteur est placé dans la partie supérieure de la boîte à feu.
4. Enlevez le déflecteur en introduisant un tournevis plat dans la fente des attaches des angles supérieurs et faites tourner vers le bas. La partie inférieure de l'attache s'avance et se détache du montant. Soulevez le déflecteur, puis amenez-le vers vous. **Figure 20.2**
5. Pour replacer le déflecteur, placez les 2 oreilles de positionnement derrière le bord inférieur et inclinez le déflecteur vers le haut pour le mettre en place.
6. Placez le déflecteur au centre de la boîte à feu avant de le fixer en place. S'il n'est pas centré, l'attache glissera entre le déflecteur et la paroi latérale de la boîte à feu et elle ne sera pas correctement verrouillée.
7. La partie inférieure des attaches repose sur les montants. En utilisant un tournevis, poussez le haut de l'attache vers l'avant pour la mettre en place.

### **AVERTISSEMENT**



**La fonte est très lourde.** Le déflecteur est en fonte et donc lourd et difficile à déplacer. Dégagez et préparez une zone de travail avant de commencer.

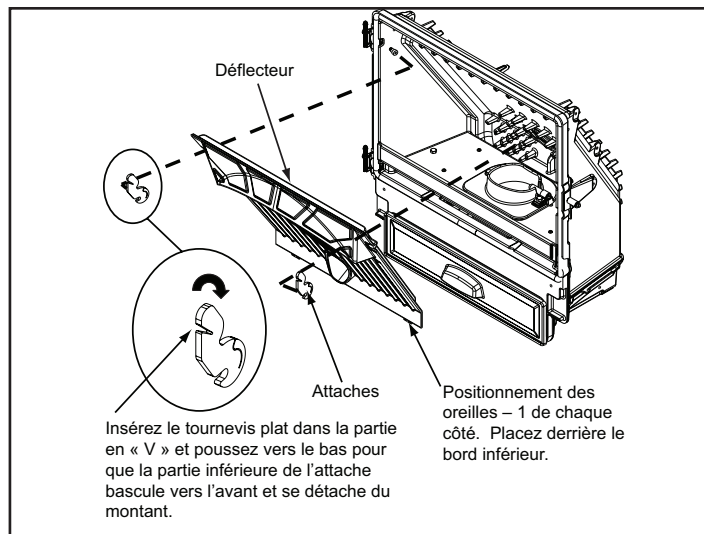


Figure 20.2

## G. Remplacement de la vitre

1. Pivotez la façade pour l'ouvrir et enlevez la porte du poêle en la décrochant des broches de charnières et posez-la sur une surface plate, face contre le bas.
2. Utilisez un tournevis à tête cruciforme pour enlever les 4 vis (2 situées sur le dessus et 2 sur le dessous). Enlevez le support en métal et la vitre. **Figure 20.3**
3. Remplacez-la par une nouvelle vitre avec joint.
4. Réinstallez le support en métal avec les 4 vis.
5. Replacez la porte sur les broches de charnières et fermez.

### **AVERTISSEMENT**



- La vitre en vitrocéramique haute température a une épaisseur de 5 mm.
- N'UTILISEZ AUCUN AUTRE type de matériau.
- Tout autre matériau peut se casser et provoquer des blessures.

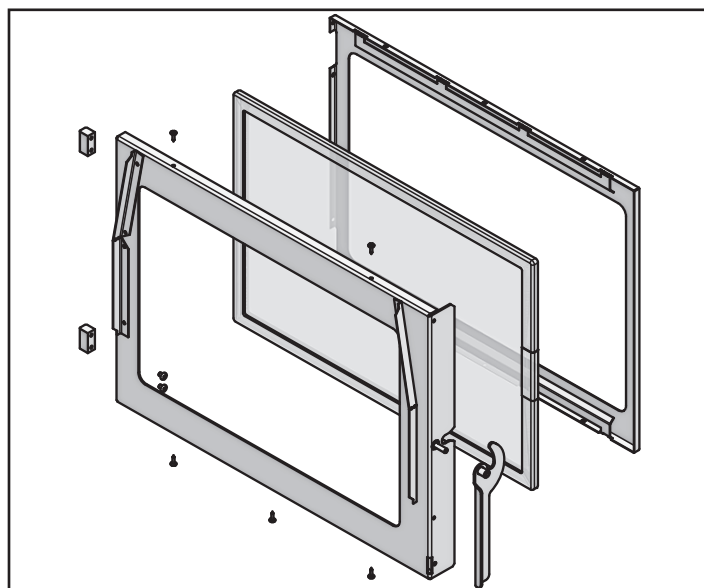


Figure 20.3

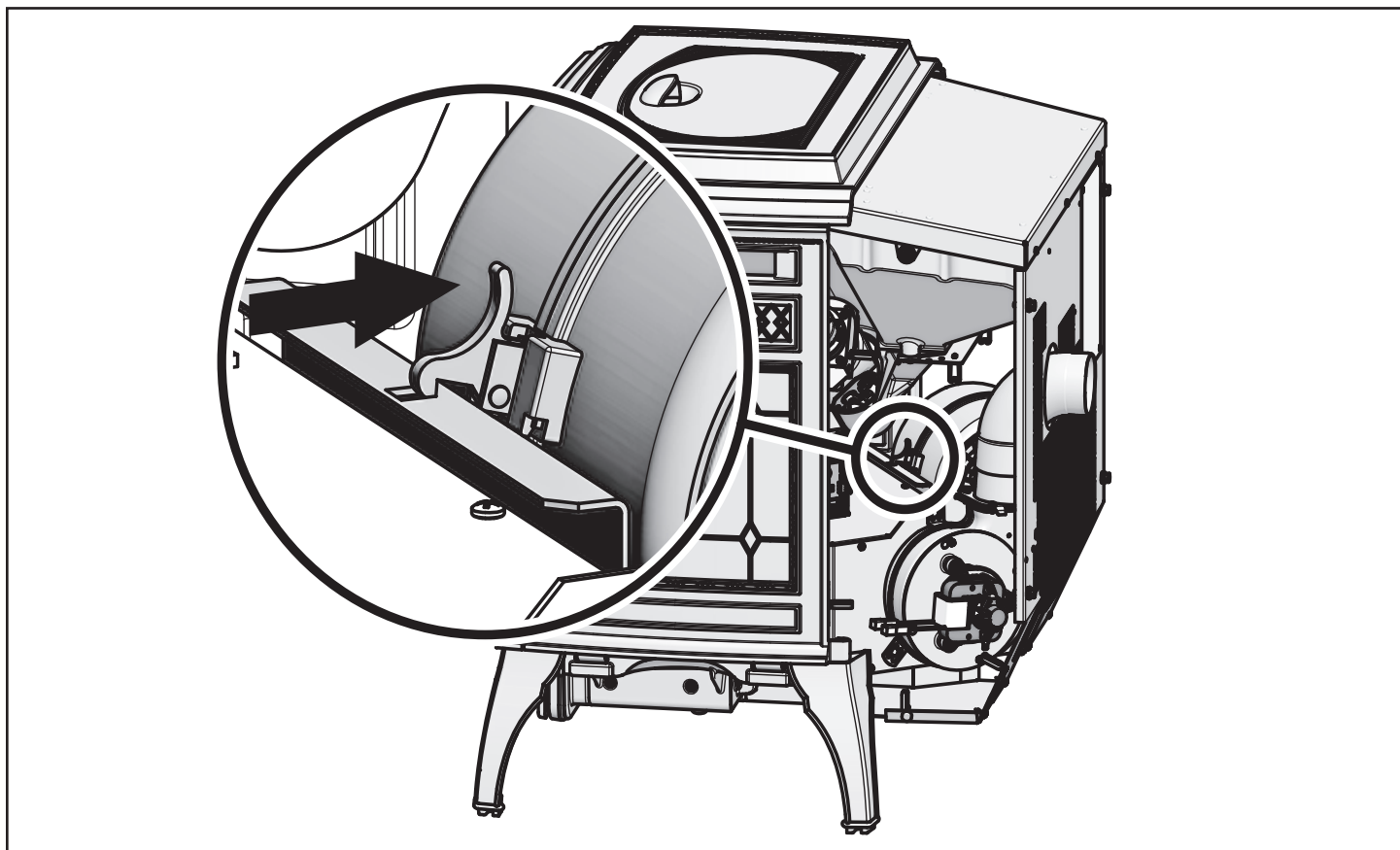
## H. Remplacement du ventilateur de convection

1. Suivez les correctes procédures d'arrêt.
2. Enlevez le panneau gauche en desserrant les 2 vis au moyen d'un tournevis à tête cruciforme ou une clé. **Figure 21.1**
3. Retirez deux vis auto-taraudeuses inférieures du panneau arrière pour permettre plus de dégagement.
4. Déconnectez les cosses de câble.
5. Passez la main derrière le ventilateur et libérez l'attache en poussant le haut de l'attache en direction du ventilateur. **Figure 21.1**
6. Inclinez légèrement le haut du ventilateur et soulevez-le. Sortez le ventilateur par le côté gauche de l'appareil.

Remarque : Vous pourriez avoir besoin de desserrer l'encadrement pour le retirer.

7. Installez le ventilateur de remplacement, en plaçant d'abord l'ailaie inférieure dans l'ouverture puis en tournant le ventilateur pour le mettre en place.
8. Une fois le ventilateur correctement positionné, l'attache s'engage dans l'encoche pour le maintenir en place. **Figure 21.1**
9. Reconnectez les cosses de câble au nouveau ventilateur.
10. Repositionnez et rattachez le panneau arrière.

Remarque : Assurez-vous que les fils sont connectés avant de redémarrer l'appareil. Sinon, le disque d'arrêt thermique latéral de sécurité se déclenchera et le système d'alimentation de l'appareil sera coupé.



**Figure 21.1**

## I. Remplacement du ventilateur de combustion/tirage

1. Suivez les correctes procédures d'arrêt.
2. Enlevez le panneau droit en desserrant les 2 vis au moyen d'un tournevis à tête cruciforme ou une clé. **Figure 22.1.**
3. Il n'est ni nécessaire, ni recommandé d'enlever le boîtier pour remplacer ou réparer le ventilateur de combustion. Il suffit d'enlever le moteur et la roue à ailettes.
4. Débranchez les fils de la carte de commande et l'interrupteur à effet Hall/boîtier.
5. Utilisez une clé à douilles de 7 mm ou tourne-écrou, pour desserrer les écrous retenant le moteur et la roue à ailettes au boîtier.
6. Tenez le corps en plastique noir du moteur, tournez la plaque de fixation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez le moteur et la roue à ailettes.
7. Si le joint entre le boîtier et le moteur est endommagé, remplacez-le. Le ventilateur de remplacement est livré avec un joint.
8. Réinstallez en procédant dans l'ordre inverse.

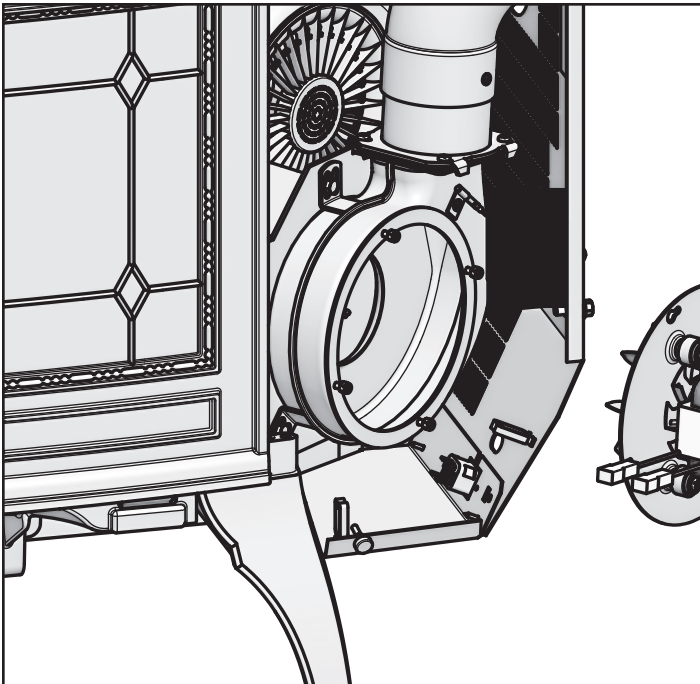


Figure 22.1

# 4 Dépannage

Avec une installation, utilisation et entretien adéquats, votre appareil fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien d'entretien de localiser et d'éliminer la panne. Ces directives de dépannage ne doivent être utilisées que par un technicien d'entretien qualifié.

Symptôme	Cause possible	Solution
Branchez le poêle à une prise murale – Aucun effet. réponse.	Aucune alimentation électrique à la prise.	Contrôlez le disjoncteur du panneau de service.
	Le fusible de 5 A est grillé	Remplacez la carte de commande – ne remplacez pas le fusible
	Le disque d'arrêt s'est déclenché ou est défectueux.	Réinitialisez ou remplacez le disque d'arrêt.
L'unité ne s'allume pas.	Pas de combustible	Vérifiez la trémie ; chargez avec des granulés de bois
	L'interrupteur à dépression ne se ferme pas ; aucun vide	Vérifiez que les fils de l'interrupteur à dépression sont installés Vérifiez que le tuyau à vide est connecté à l'interrupteur et que l'orifice de passage du tube d'alimentation est en bon état. Vérifiez que le système d'évacuation des gaz est propre Vérifiez que la porte avant est fermée Vérifiez le tuyau à vide pour tout blocage ou restriction/pli
	Couvercle de trémie ouvert	Fermez le couvercle de trémie
	Défectuosité de l'interrupteur du couvercle de la trémie.	Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur de la trémie Vérifiez l'intégrité des fils d'interrupteurs de la trémie
	Le disque d'arrêt de sécurité est déclenché	Vérifiez que les fils du ventilateur de convection sont connectés et réinitialisez le disque d'arrêt (situé sur le côté droit de l'appareil) Nettoyez et inspectez le ventilateur de convection et le trajet de la circulation d'air.
	Le système d'alimentation en combustible est bloqué	Vérifiez et débloquez le dispositif d'alimentation
	Le moteur du système d'alimentation n'est pas branché	Rebranchez le moteur du système d'alimentation
	L'allumeur n'est pas branché	Branchez les fils d'alimentation
	L'allumeur est défectueux	Remplacez l'allumeur
	Le creuset de combustion est bouché/sale	Nettoyez le creuset de combustion et le fond mobile Retirez les cendres du bac à cendre
	Le bouton de contrôle est réglé à « OFF »	Tournez le bouton de contrôle (sur l'appareil) à un réglage autre que « OFF » Nettoyez le creuset de combustion et le fond mobile
Le feu s'allume, mais s'éteint ensuite	Le creuset de combustion, le trajet de sortie des gaz, et/ou de l'évacuation sont bouchés	Inspectez et nettoyez le trajet de sortie des gaz et l'évacuation Nettoyez la boîte à feu, le trajet de sortie des gaz, et l'évacuation (incluant l'arrière des déflecteurs)
	La sonde d'évacuation ne peut lire correctement la température ou est desserrée	Fixez fermement la sonde d'évacuation au boîtier du ventilateur de tirage – éloignez ses fils des surfaces chaudes
	L'évacuation du plénum est sale	Nettoyez le trajet de sortie des gaz vers le plénum
	La sonde d'évacuation est défectueuse (un code d'erreur peut survenir)	Vérifiez l'intégrité des fils de la sonde et/ou remplacez la sonde d'évacuation défectueuse en fixant fermement la sonde d'évacuation au boîtier du ventilateur de tirage – en éloignant ses fils des surfaces chaudes



Symptôme	Cause possible	Solution
L'appareil démarre et arrête fréquemment lorsqu'il est utilisé en mode automatique à distance	L'endroit où le thermostat est placé a un effet sur la température.	Vérifiez la distance du thermostat des portes et fenêtres
	Un thermostat situé dans des espaces restreints viendra affecter le cycle d'allumage et d'arrêt de l'appareil.	Inspectez l'emplacement de la sonde du thermostat et assurez-vous qu'elle ne soit pas trop près d'une surface se réchauffant et se refroidissant rapidement.
Démarrage lent ou provoquant beaucoup de fumée et/ou avec des flammes paresseuses	Le creuset de combustion, le trajet de sortie des gaz, et/ou de l'évacuation sont sales.	Nettoyez l'appareil au complet incluant : le creuset de combustion, l'accumulation de cendre dans la boîte à feu, zone du creuset de combustion, l'arrière du déflecteur, le ventilateur de tirage, l'évacuation, et le bac à cendre.
	Pas assez d'air de combustion	Ajustez le compensateur (voir la section d'ajustement du compensateur)
	Allumeur mal aligné	Centrez l'allumeur dans la chambre
	Combustible humide ou de pauvre qualité	Remplacez le combustible de granulés de bois
Le ventilateur de convection ne démarre pas.	Le ventilateur de convection est bloqué	Nettoyez, et débloquez le ventilateur.
	Pas connecté à l'électricité	Connectez les fils du ventilateur à ses fils respectifs d'alimentation
	Le ventilateur est défectueux	Remplacez le ventilateur
	La sonde d'évacuation ne détecte pas la bonne température	Fixez fermement la sonde d'évacuation au boîtier du ventilateur de tirage – éloignez ses fils des surfaces chaudes
	La carte de commande est défectueuse.	Remplacez la carte de commande
Le ventilateur de convection ne s'arrête pas	Court-circuit entre le ventilateur et la mise à la terre – La carte de commande est défectueuse	Réparez le fil et remplacez la carte de commande
Le ventilateur de tirage ne démarre pas et/ou le voyant rouge clignote 6X – indiquant une alarme d'encodeur de l'évacuation.	Le ventilateur de tirage est bloqué	Nettoyez, et débloquez le ventilateur
	Pas connecté à l'électricité	Connectez les fils du ventilateur à ses fils respectifs d'alimentation
	Le ventilateur est défectueux	Remplacez le ventilateur
	La carte de commande ou le bouton de contrôle est défectueux	Débranchez le bouton de contrôle, si le ventilateur de tirage se met en marche, le bouton de contrôle est défectueux. Si le ventilateur de tirage ne fonctionne pas quand le bouton de contrôle est débranché, remplacez la carte de commande.
Le ventilateur de tirage ne s'arrête pas	Court-circuit entre le ventilateur et la mise à la terre – La carte de commande est défectueuse	Réparez le fil et remplacez la carte de commande
Le moteur d'alimentation ne s'arrête pas	Court-circuit entre la mise à la terre et : le moteur d'alimentation, l'interrupteur à dépression, l'interrupteur de la trémie, ou le disque d'arrêt de sécurité	Réparez le(s) fil(s) et remplacez la carte de commande
	La carte de commande est défectueuse	Remplacez la carte de commande
Le ventilateur de convection fait du bruit	Le ventilateur de convection est sale, ce qui cause un état de déséquilibre	Nettoyez les ailettes du ventilateur
L'allumeur ne s'arrête pas	Court-circuit entre le ventilateur et la mise à la terre – La carte de commande est défectueuse	Réparez le fil et remplacez la carte de commande

Symptôme	Cause possible	Solution
Grosses flammes paresseuses (orangées) avec une accumulation de cendres noires/suie sur la vitre	Appareil ou évacuation sale	Nettoyez l'unité, y compris le creuset de combustion, le trajet de sortie des gaz, et le système d'évacuation des gaz
	Combustible de mauvaise qualité avec un taux de cendres élevé.	Purgez le vieux combustible et utilisez un combustible de meilleure qualité/marque
	Ajustement incorrect du mélange air-combustible	Ajustez le compensateur (voir la section d'ajustement du compensateur)
	Suralimentation	Régler le compensateur selon les instructions du disque du compensateur
	Moteur d'alimentation verrouillé en marche	Suivre les directives de la solution pour le moteur du système d'alimentation qui ne s'arrête pas
Débordement excessif de combustible par-dessus le creuset de combustion et/ ou flamme excessive	Appareil sale	Nettoyez l'unité, y compris le creuset de combustion, le trajet de sortie des gaz, et le système d'évacuation des gaz
	Moteur d'alimentation verrouillé en marche	Suivre les directives de la solution pour le moteur du système d'alimentation qui ne s'arrête pas
Suie noire sur les côtés de la maison	Appareil sale	Nettoyez l'unité, y compris le creuset de combustion, le trajet de sortie des gaz, et le système d'évacuation des gaz
	L'extrémité du terminal est trop près de la structure	Éloignez l'extrémité de la structure
	Alimentation excessive (ratio air-combustible incorrect)	Ajustez le compensateur (voir la section d'ajustement du compensateur)
L'unité produit des sons de grondement de manière constante lors de la combustion	Trop de combustible	Tournez le bouton de contrôle de la garniture dans le sens inverse des aiguilles, un cran à la fois
	Trop d'air	Tournez le bouton de contrôle de la garniture vers la position zéro, un cran à la fois
	Remarque : Voir la section du réglage de la garniture pour plus d'information, page 12.	

**Après la correction de toute alarme, tournez le bouton de contrôle à « OFF », attendre 10 secondes et retournez à la position de réglage désirée OU débranchez l'unité, attendre 10 secondes puis rebranchez.**

Alarme (Voyant DEL ROUGE clignotant)	Cause possible	Solution
1 clignotement Alarme de trémie vide	Trémie vide	Remplissez la trémie
	Vis sans fin bloquée	Inspectez le tube d'alimentation pour tout blocage.
	L'interrupteur à dépression ne se ferme pas.	Assurez-vous que la boîte à feu est fermée, que le tuyau à vide est connecté à l'interrupteur et au tube stabilisateur, que les connecteurs sont branchés à l'interrupteur à dépression, à la carte de commande, à l'interrupteur de la trémie, et au disque d'arrêt de sécurité.
	Couvercle de trémie ouvert	Fermez le couvercle de la trémie
	La sonde d'évacuation ne détecte pas la température	Fixez fermement la sonde d'évacuation en tenant ses fils éloignés des surfaces chaudes et en nettoyant l'évacuation du plénum
	Le disque d'arrêt est déclenché	Réinitialisez le disque d'arrêt
	La sonde d'évacuation n'est pas fixée correctement au ventilateur de tirage	Fixez fermement la sonde d'évacuation au boîtier du ventilateur de tirage – éloignez ses fils des surfaces chaudes
	Le trajet de sortie des gaz est sale	Nettoyez l'unité, y compris le creuset de combustion, le trajet de sortie des gaz, et le système d'évacuation des gaz
2 clignotements rouges : Défectuosité de la sonde d'évacuation	Non connecté à la carte de commande	Connectez la borne à la carte de commande
	Composant défaillant	Remplacez la sonde d'évacuation – la fixant au boîtier du ventilateur de tirage – éloignant ses fils des surfaces chaudes
4 clignotements rouges : Allumage manqué	Trémie vide	Remplissez la trémie
	Le moteur d'alimentation ne tourne pas	Inspectez le circuit du moteur d'alimentation (le couvercle de la trémie doit être fermé, l'interrupteur à dépression doit être fermé, le disque d'arrêt fermé, et le moteur d'alimentation doit être branché) Dégagez le blocage du tube d'alimentation
	Appareil sale	Nettoyez l'unité, y compris le creuset de combustion, le trajet de sortie des gaz, et le système d'évacuation des gaz
	L'électricité ne se rend pas à l'allumeur ou il est défectueux	Vérifiez les connexions de sortie ou remplacez l'allumeur
	Sonde d'évacuation incorrectement installée	Fixez fermement la sonde d'évacuation au boîtier du ventilateur de tirage – éloignez ses fils des surfaces chaudes
	La chambre de l'allumeur est bloquée avec des débris	Nettoyez la chambre de l'allumeur
6 clignotements rouges : Alarme du ventilateur de tirage	Le fil partant du ventilateur de tirage ou de l'encodeur est déconnecté ou court-circuité	Assurez-vous que le fil n'est pas endommagé/fondu et que les bouts sont pleinement connectés à l'encodeur et la carte de commande.
	Le ventilateur de tirage est défectueux	Remplacez le ventilateur de tirage
	L'encodeur est défectueux (au bout du ventilateur de tirage)	Remplacez le ventilateur de tirage
8 clignotements rouges : Surchauffe de l'évacuation	Moteur d'alimentation verrouillé en marche	Réparez le(s) fil(s) et remplacez la carte de commande
	Le combustible utilisé n'est pas approuvé	N'utilisez que du combustible de granulés de bois. Ne pas tenter d'améliorer les performances avec toute autre substance combustible.
	Le ventilateur de convection est sale	Nettoyez les ailettes

# 5 Matériaux de référence

## A. Les fonctions des composants



Pour comprendre l'emplacement des composants, vous devez toujours **VOUS PLACER DEVANT L'APPAREIL.**

### 1. Ventilateur de tirage

Le ventilateur de tirage (évacuation) est placé à l'arrière de l'appareil, sur le côté inférieur droit. Le ventilateur est conçu pour aspirer les gaz sortant de l'appareil et les refouler dans le conduit d'évacuation des gaz.

### 2. Carte de commande

La carte de commande est située sur le côté inférieur droit de l'appareil. Elle contrôle le fonctionnement de l'appareil et communique avec le bouton de contrôle. La carte de commande ne peut être remplacée que par un détaillant autorisé.

### 3. Ventilateur de convection

Le ventilateur de convection est placé à l'arrière, sur la gauche, au bas de l'appareil. Le ventilateur de convection envoie l'air chaud à travers les échangeurs de chaleur pour qu'il se diffuse dans la pièce.

### 4. Système d'alimentation

Le système d'alimentation en combustible est situé sur le côté droit de l'appareil ; il peut être enlevé en un seul bloc. Le ressort creux d'alimentation (vis sans fin) achemine les granulés depuis la trémie long du tube d'alimentation, puis il les déverse dans la goulotte d'alimentation jusque dans le creuset de combustion. Veuillez vous référer à la liste des pièces pour chaque pièce du composant d'alimentation.

### 5. Creuset de combustion

Le creuset de combustion est en fonte ductile haute qualité. Le fond du creuset de combustion s'ouvre automatiquement pour le nettoyage et est manuellement actionné par le propriétaire de l'habitation. Le fond doit se refermer entièrement, sinon l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

### 6. Fusible

Le fusible de la carte de commande grillera en cas de court-circuit. La carte de commande devra être remplacée. **NE PAS REMPLACER LE FUSIBLE.** Si le fusible de la carte de commande grille le TRIAC, la portion du circuit demeurera fermée, ce qui fera que le moteur de cette section fonctionnera de manière continue à haute vitesse.

### 7. Échangeur de chaleur

L'échangeur de chaleur est placé derrière le déflecteur et transfère la chaleur du système d'évacuation à la chambre de circulation d'air. Enlevez le déflecteur en fonte pour accéder à l'échangeur de chaleur.

### 8. Interrupteur du couvercle de la trémie

L'interrupteur du couvercle de trémie est placé dans la trémie, sur le côté droit. Il arrête le moteur d'alimentation si le couvercle de la trémie est ouvert.

### 9. Allumeur (élément de chauffage)

L'allumeur est monté sur la base du creuset de combustion. L'air de combustion provenant de l'allumeur devient brûlant et provoque l'allumage des granulés.

### 10. Prise de courant

La prise électrique est située au bas de l'appareil, sous la boîte de contrôle sur le côté droit. Installez le cordon d'alimentation (fourni dans l'ensemble de composants de l'appareil) à la prise de l'appareil. Avant de procéder à l'installation, vérifiez que la prise murale est alimentée en 120 V, 60 Hz (courant régulier). Assurez-vous que la prise murale est mise à la terre et que la polarité est correcte. Un parasurtenseur de bonne qualité est hautement recommandé pour protéger les appareils électroniques.

### 11. Disques d'arrêt de surchauffe

Deux disques d'arrêt de surchauffe sont situés dans la cavité électromécanique de l'appareil. L'une est montée à l'arrière du tube stabilisateur au centre de l'appareil; l'autre est montée dans le côté droit entre la boîte à feu et le panneau latéral en fonte. Les deux disques d'arrêt ont un

bouton de réinitialisation. Si le feu a tendance à reculer dans le système d'alimentation, le disque d'arrêt interrompra l'appareil. S'il y a un manque de circulation en provenance du ventilateur de convection, le second disque d'arrêt coupera le système d'alimentation. Chaque sonde doit être réinitialisée manuellement si elle est déclenchée. Déconnectez l'alimentation électrique avant de réinitialiser.

### 12. Sonde d'évacuation - Ventilateur de tirage

La sonde d'évacuation est un dispositif de captage de température fixé au boîtier du ventilateur de tirage au moyen d'une vis et d'un collier. Il offre une pratique rétroaction de la température d'évacuation à la carte de commande. En retour, la carte de commande utilise cette information pour régler ses systèmes de sortie de chaleur pour une meilleure performance.

### 13. Interrupteur à dépression

L'interrupteur à dépression est situé sur le côté droit de l'appareil, sous le moteur du système d'alimentation en combustible, derrière le panneau du côté droit. Si le tuyau de l'aspirateur se connecte au tube stabilisateur. Cet interrupteur met en marche le système d'alimentation quand un vide apparaît dans la boîte à feu. L'interrupteur à dépression est un dispositif de sécurité qui arrête le moteur d'alimentation dans le cas où les conduits d'évacuation ou les échangeurs de chaleur sont sales, bouchés ou si la porte de la boîte à feu est ouverte.

### 14. Schéma de câblage de la carte de commande (ci-dessous)

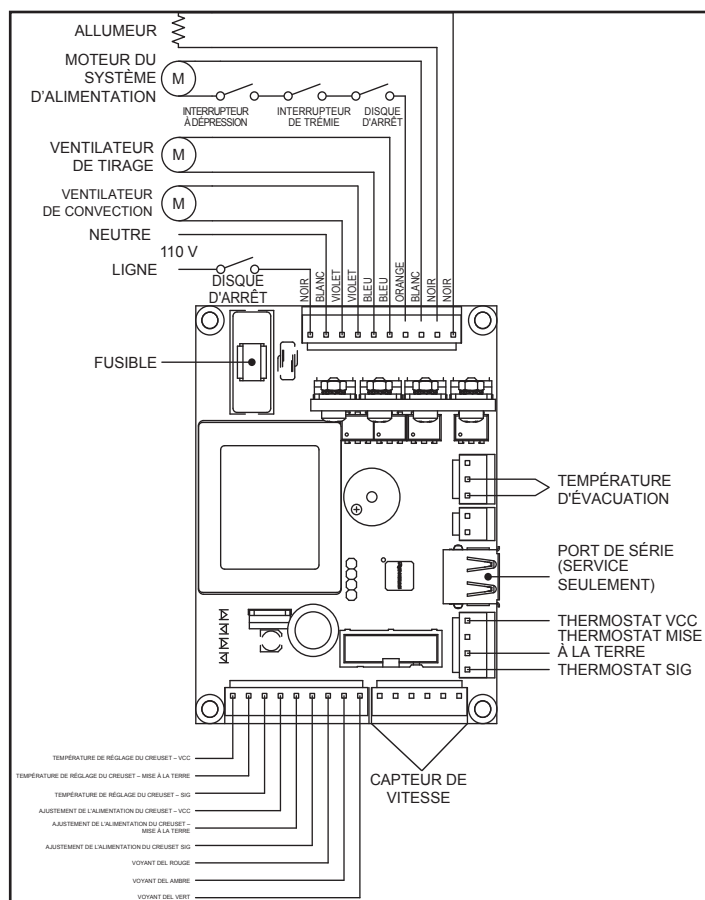


Figure 28.1 – Schéma de la carte de commande





<b>Date de service</b>	<b>Interprété par</b>	<b>Description du service</b>

**C. Vues éclatées**

**D. Liste de pièces**













**COORDONNÉES**

Hearth & Home Technologies  
352 Mountain House Road  
Halifax, PA 17032  
Division of HNI INDUSTRIES

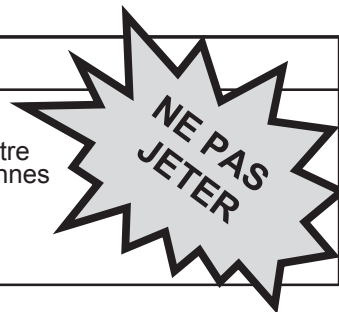
**Veillez contacter votre fournisseur Quadra-Fire pour toute question.  
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Quadra-Fire le plus proche,  
connectez-vous à [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)**

**ATTENTION**



**NE PAS JETER CE MANUEL**

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Assurez-vous de lire, comprendre et respecter ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



**Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.**

Date d'achat/installation: \_\_\_\_\_

Numéro de série: \_\_\_\_\_ Emplacement sur l'appareil: \_\_\_\_\_

Fournisseur du produit: \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone du fournisseur: 1(\_\_\_\_) \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Remarques: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ce produit peut être couvert par l'un ou l'autre des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.

